

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

WERSJA TYMCZASOWA  
**2005/0103(CNS)**

12.5.2006

\*

## **PROJEKT SPRAWOZDANIA**

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (COM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Carlos Coelho

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE .....	77



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)  
(COM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

### (Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2005)0230)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 34 ust. 2 litera c) Traktatu UE,
  - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0301/2005),
  - uwzględniając protokół włączający dorobek z Schengen w ramy prawne Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem,
  - uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0000/2005),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie Parlamentu, jeśli uzna ona za stosowne odejście od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

Tekst proponowany przez Komisję

---

Poprawki Parlamentu

#### Poprawka 5 Punkt uzasadnienia 5

(5) SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy przyczyniający się do utrzymania *wysokiego poziomu*

(5) SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy przyczyniający się do utrzymania *porządku publicznego i*

---

<sup>1</sup> Dz.U. C ... / dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

*bezpieczeństwa na obszarze bez kontroli wewnętrznych pomiędzy państwami członkowskimi poprzez wspomaganie realizacji polityk związanych z przepływem osób, stanowiących część dorobku Schengen.*

*bezpieczeństwa wewnętrznego na terytorium państw członkowskich oraz do stosowania postanowień Tytułu IV Traktatu WE dotyczących swobodnego przepływu osób na tych obszarach z wykorzystaniem informacji dostarczanych za pośrednictwem tego systemu.*

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 1.*

#### Poprawka 2 Punkt uzasadnienia 9

(9) Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

(9) *W okresie przejściowym* Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

#### Poprawka 3 Punkt uzasadnienia 9a (nowy)

*(9a) Na późniejszym etapie zarządzanie operacyjne powinno podlegać kompetencji Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Dużymi Systemami Informacyjnymi.*

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 12 ust. 1.*

#### Poprawka 4 Punkt uzasadnienia 11

(11) *Należy umożliwić dodawanie do SIS II tłumaczenia danych dodatkowych wprowadzonych w celu wydania na mocy europejskiego nakazu aresztowania oraz w celu ekstradycji.*

(11) SIS II *należy rozszerzyć o* tłumaczenia danych dodatkowych wprowadzonych w celu wydania na mocy europejskiego nakazu aresztowania oraz w celu ekstradycji.

Poprawka 5  
Punkt uzasadnienia 12

(12) SIS II powinien zawierać wpisy dotyczące osób zaginionych dla zapewnienia ich ochrony lub w celu zapobiegania zagrożeniom, wpisy dotyczące osób wezwanych do stawienia się w **związku z postępowaniem** sądowym, wpisy dotyczące osób i przedmiotów do celów **niejawnego nadzoru** lub **szczególnych kontroli** oraz wpisy dotyczące przedmiotów niezbędne do celów ich zajęcia lub wykorzystania w charakterze dowodu w postępowaniu karnym.

(12) SIS II powinien zawierać wpisy dotyczące osób zaginionych dla zapewnienia ich ochrony lub w celu zapobiegania zagrożeniom, wpisy dotyczące osób wezwanych do stawienia się w **celu udziału w postępowaniu** sądowym, wpisy dotyczące osób i przedmiotów do celów **kontroli** lub **wyszukiwania, wpisy dotyczące osób i przedmiotów do celów niejawnego nadzoru** oraz wpisy dotyczące przedmiotów niezbędne do celów ich zajęcia lub wykorzystania w charakterze dowodu w postępowaniu karnym.

Poprawka 6  
Punkt uzasadnienia 13

(13) Właściwym jest ustalenie dla każdej kategorii danych **minimalnego** okresu przechowywania, **który może zostać przedłużony jedynie w razie konieczności, proporcjonalnego do spełnienia celu wpisu**. Zgodnie z ogólną zasadą wpisy należy usuwać z SIS II, gdy tylko zostanie podjęte działanie wymagane we wpisie.

(13) Właściwym jest ustalenie dla każdej kategorii danych **maksymalnego** okresu przechowywania. Zgodnie z ogólną zasadą wpisy należy usuwać z SIS II, gdy tylko zostanie podjęte działanie wymagane we wpisie.

Poprawka 7  
Punkt uzasadnienia 14

(14) Należy umożliwić przechowywanie w SIS II, przez maksymalny okres **10** lat, wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania lub ekstradycji, jak również osób poszukiwanych w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom oraz osób wezwanych do stawienia się w **związku z postępowaniem sądowym**, z uwagi na znaczenie tych wpisów dla utrzymania bezpieczeństwa publicznego w

(14) Należy umożliwić przechowywanie w SIS II, przez maksymalny okres **5** lat, wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania lub ekstradycji, jak również osób poszukiwanych w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom oraz osób wezwanych do stawienia się w **celu udziału w postępowaniu sądowym**, z uwagi na znaczenie tych wpisów dla utrzymania bezpieczeństwa publicznego w

obszarze Schengen.

obszarze Schengen.

Poprawka 8  
Punkt uzasadnienia 17

(17) SIS II powinien umożliwiać państwom członkowskim ustanowienie powiązań pomiędzy wpisami. Ustanowienie przez państwo członkowskie powiązań ***pomiędzy dwoma lub więcej wpisami*** nie powinno mieć wpływu na działanie, jakie należy podjąć, okres przechowywania lub prawa dostępu ***do wpisów***.

(17) SIS II powinien umożliwiać państwom członkowskim ustanowienie powiązań pomiędzy wpisami. Ustanowienie przez państwo członkowskie powiązań nie powinno mieć wpływu na działanie, jakie należy podjąć, okres przechowywania lub prawa dostępu ***przewidziane w niniejszej decyzji***.

Poprawka 9  
Punkt uzasadnienia 18

(18) Właściwym jest wzmocnienie współpracy pomiędzy Unią Europejską a państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej poprzez upowszechnienie skutecznej wymiany informacji. ***W przypadku przekazywania osobie trzeciej danych osobowych z SIS II osoba trzecia powinna zapewnić odpowiedni poziom ochrony tych danych, zagwarantowany umową***.

Właściwym jest wzmocnienie współpracy pomiędzy Unią Europejską a państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej poprzez upowszechnienie skutecznej wymiany informacji. ***Przekazywanie osobie trzeciej danych osobowych z SIS II powinno podlegać rygorystycznym zabezpieczeniom i warunkom***.

Poprawka 10  
Punkt uzasadnienia 19

(19) ***Wszystkie państwa członkowskie ratyfikowały Konwencję Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób fizycznych w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych. Artykuł 9 tej konwencji dopuszcza wyjątki i ograniczenia przewidzianych w niej praw i obowiązków, z pewnymi ograniczeniami. Dane osobowe przetwarzane w kontekście wykonania niniejszej decyzji należy***

***skreślony***



*chronić zgodnie z zasadami tej konwencji.  
W miarę potrzeby, zasady określone w  
konwencji powinny zostać uzupełnione  
lub wyjaśnione w niniejszej decyzji.*

Poprawka 11  
Punkt uzasadnienia 20

*(20) W przypadku przetwarzania danych osobowych przez organy policji, w zastosowaniu niniejszej decyzji należy uwzględnić zasady zawarte w rozporządzeniu nr R (87) 15 Komitetu Ministrów Rady Europy z dnia 17 września 1987 r. regulujące wykorzystanie danych osobowych w sektorze policyjnym.*

*(20) Przetwarzanie danych osobowych na mocy niniejszej decyzji podlega decyzji ramowej Rady XX [w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych]. Zasady ustalone w decyzji ramowej powinny zostać w odpowiednich przypadkach uzupełnione lub wyjaśnione w niniejszej decyzji.*

Poprawka 12  
Punkt uzasadnienia 22

*(22) Niezależne krajowe organy nadzorcze powinny monitorować, czy państwa członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem. Natomiast zadaniem Europejskiego Pełnomocnika ds. Ochrony Danych, mianowanego decyzją 2004/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie mianowania niezależnego organu kontrolnego przewidzianego w art. 286 Traktatu WE (Europejskiego Pełnomocnika ds. Ochrony Danych) jest nadzorowanie działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych osobowych.*

*(22) Właściwym jest, aby niezależne krajowe organy nadzorcze monitorowały, czy państwa członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem. Natomiast zadaniem Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, mianowanego decyzją 2004/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie mianowania niezależnego organu kontrolnego przewidzianego w art. 286 Traktatu WE (Europejskiego Inspektora Ochrony Danych) jest nadzorowanie działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych osobowych, uwzględniając ograniczone zadanie Komisji w zakresie samych danych.*

*Uzasadnienie*

*Obowiązki i uprawnienia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD) mają zastosowanie do działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych. Rozmiar i zakres tych działań określa w związku z tym rozmiar i zakres roli EIOD.*

Poprawka 13  
Punkt uzasadnienia 27

*(27) Z uwagi na charakter techniczny, **skreślony**  
poziom szczegółowości i potrzebę  
regularnej aktualizacji niektórych  
aspektów SIS II, takich jak  
kompatybilność wpisów, dodawanie  
zastrzeżeń, powiązania pomiędzy wpisami  
oraz wymiana informacji uzupełniających  
nie mogą one zostać objęte w  
wyczerpujący sposób przez przepisy  
niniejszej decyzji. W związku z powyższym,  
należy przekazać Komisji uprawnienia  
wykonawcze w zakresie tych aspektów.*

Poprawka 14  
Artykuł 1 ustęp 1

1. Niniejszym zostaje utworzony komputerowy system informacyjny zwany Systemem Informacyjnym Schengen drugiej generacji (zwany dalej „SIS II”) celem umożliwienia właściwym władzom państw członkowskich współpracy poprzez wymianę informacji dla celów **kontroli osób i przedmiotów**.

1. Niniejszym zostaje utworzony komputerowy system informacyjny zwany Systemem Informacyjnym Schengen drugiej generacji (zwany dalej „SIS II”) celem umożliwienia właściwym władzom państw członkowskich współpracy poprzez wymianę informacji dla celów, **o których mowa w niniejszej decyzji**.

*Uzasadnienie*

*W celu zapewnienia spójności z rozporządzeniem, wprowadzono takie samo sformułowanie „Cele”, do których odnosi się poprawka, zostały już dokładnie nakreślone we wniosku Komisji (zob. np. art. 18, 24, 28, 31, 37).*

Poprawka 15  
Artykuł 1 ustęp 2

2. SIS II **przyczyni się do utrzymania** wysokiego poziomu bezpieczeństwa w **obszarze bez kontroli granic wewnętrznych pomiędzy państwami członkowskimi**.

2. **Zgodnie z niniejszą decyzją celem SIS II jest utrzymanie porządku publicznego i** wysokiego poziomu bezpieczeństwa **wewnętrznego na terytorium państw członkowskich oraz stosowanie postanowień Tytułu IV Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do swobodnego przepływu osób na tych obszarach z wykorzystaniem**

**informacji dostarczanych za  
pośrednictwem tego systemu.**

*Uzasadnienie*

*Poprawka wprowadza ponownie część obecnego art. 93 konwencji wykonawczej do układu z Schengen (ang. SIC). Tekst ten został wybrany, ponieważ dokładniej odzwierciedla cel SIS II.*

Poprawka 16  
Artykuł 2 ustęp 2

2. Ponadto niniejsza decyzja ustanawia przepisy dotyczące bazy technicznej SIS II, obowiązków państw członkowskich i Komisji, ogólnego przetwarzania danych, praw osób zainteresowanych i odpowiedzialności prawnej.

2. Ponadto niniejsze decyzja ustanawia przepisy dotyczące **szczególnie** bazy technicznej SIS II, obowiązków państw członkowskich i Komisji, ogólnego przetwarzania danych, praw osób zainteresowanych i odpowiedzialności prawnej.

*Uzasadnienie*

*Słowo „szczególnie” zostało wprowadzone, aby unaocznic fakt, że również inne kwestie wchodzi w zakres niniejszej decyzji.*

Poprawka 17  
Artykuł 3 ustęp 2

2. „Przetwarzanie danych osobowych”, „przetwarzanie” **oraz** „dane osobowe” należy rozumieć zgodnie z art. 2 dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

2. „Przetwarzanie danych osobowych”, „przetwarzanie”, „dane osobowe” **i „administrator danych”** należy rozumieć zgodnie z art. 2 dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Poprawka 18  
Artykuł 4a (nowy)

**Artykuł 4a**

**Lokalizacja**

**Główny Centralny System Informacyjny Schengen mieści się w Strasburgu (Francja), a system kopii zapasowych (ang. back-up) w Sankt Johann im Pongau (Austria).**

### Uzasadnienie

*Sprawozdawca jest zdania, że kwestia lokalizacji może być oddzielona od kwestii, kto będzie odpowiedzialny za zarządzanie operacyjne. Jeśli chodzi o lokalizację, najbardziej logiczne wydaje się ulokowanie SIS II tam, gdzie znajduje się obecny system i umożliwienie tworzenia kopii zapasowych. Zarządzanie operacyjne SIS II niezależnie od lokalizacji musi jednak wchodzić w zakres kompetencji Komisji aż do momentu powołania dla tych celów wspólnotowej agencji. Patrz również dalsze poprawki dotyczące zarządzania operacyjnego.*

### Poprawka 19 Artykuł 6

Każde państwo członkowskie odpowiada za eksploatację i utrzymanie swojego NS oraz za jego podłączenie do SIS II.

Każde państwo członkowskie **ustanawia i** odpowiada za eksploatację i utrzymanie swojego NS oraz za jego podłączenie do SIS II.

### Uzasadnienie

*Można by zrozumieć, że Komisja w swoim wniosku proponuje, aby odpowiedzialność państwa członkowskiego ograniczała się do „eksploatacji” oraz „utrzymania”. Celem poprawki jest uniknięcie jakiegokolwiek dwuznaczności.*

### Poprawka 20 Artykuł 7, tytuł

Krajowe biuro SIS II i **władze** SIRENE

Krajowe biuro SIS II i **organ** SIRENE

### Poprawka 21 Artykuł 7 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie wyznacza biuro, które zapewnia właściwym władzom dostęp do SIS II zgodnie z niniejszą decyzją.

1. Każde państwo członkowskie wyznacza **krajowe** biuro **SIS II**, które **ponosi główną odpowiedzialność za system krajowy, jest odpowiedzialne za sprawne funkcjonowanie systemu krajowego oraz** zapewnia właściwym władzom dostęp do SIS II zgodnie z niniejszą decyzją.

### Uzasadnienie

*Krajowe biuro SIS II będzie przede wszystkim ponosiło odpowiedzialność o charakterze technicznym i dlatego też będzie miało bardziej techniczny profil niż organ SIRENE. Poprawka ma na celu bardziej szczegółowe zdefiniowanie tej odpowiedzialności technicznej.*

*Dodaje się również sformułowanie o głównej odpowiedzialności tego biura. Przepis taki był przewidziany w art. 108 konwencji wykonawczej do układu z Schengen, ale nie został on włączony przez Komisję do jej wniosku (patrz również wspólny organ nadzorczy (JSA), str. 14).*

Poprawka 22  
Artykuł 7 ustęp 2

2. Każde państwo członkowskie wyznacza **władze, które zapewniają** wymianę wszystkich informacji uzupełniających, dalej **zwane „władzami SIRENE”**. **Władze te weryfikują** jakość informacji wprowadzanych do SIS II. Dla tych celów **posiadają** dostęp do danych przetwarzanych w SIS II.

2. Każde państwo członkowskie wyznacza **organ, który zapewnia** wymianę wszystkich informacji uzupełniających, dalej **zwany „organem SIRENE”**. **Każde państwo członkowskie wprowadza swoje wpisy za pośrednictwem tego organu, który gwarantuje również** jakość informacji wprowadzanych do SIS II **oraz podejmuje konieczne środki zapewniające zgodność z niniejszą decyzją**. Dla tych celów **posiada on** dostęp do danych przetwarzanych w SIS II.

*Uzasadnienie*

*W przeciwieństwie do technicznych zadań krajowego biura SIS II, organ SIRENE zajmuje się tylko zawartością SIS II i w związku z tym posiada „profil policyjny”. Proponuje się następujące zmiany w porównaniu z tekstem Komisji:*

*- stosowanie liczby pojedynczej: każde państwo członkowskie powinno posiadać tylko jeden organ SIRENE, a nie kilka;*

*- organ ten dokonuje wpisów;*

*- biorąc pod uwagę profil i zadania organu SIRENE, wydaje się właściwe powierzenie mu także odpowiedzialności za zapewnienie zgodności z przepisami niniejszej decyzji.*

Poprawka 23  
Artykuł 7 ustęp 3

3. Państwa członkowskie informują się nawzajem oraz Komisję o biurze, o którym mowa w ust. 1 oraz o **władzach** SIRENE, o **których** mowa w ust. 2.

3. Państwa członkowskie informują się nawzajem oraz Komisję o biurze, o którym mowa w ust. 1 oraz o **organie** SIRENE, o **którym** mowa w ust. 2. **Komisja publikuje ich wykaz wraz z wykazem, o którym mowa w art. 40 ust. 4.**

### Uzasadnienie

*Pożądane jest, aby dla przejrzystości wykaz ten był również publikowany przez te organy. Ponieważ większość tych informacji można obecnie znaleźć w Internecie, nie powinno to stanowić szczególnego problemu dla państw członkowskich.*

#### Poprawka 24 Artykuł 8 ustęp 1

1. Państwa członkowskie wymieniają za pośrednictwem władz SIRENE wszystkie informacje uzupełniające. Informacje takie należy wymieniać, aby stworzyć państwom członkowskim możliwość konsultacji lub wzajemnego informowania się **podczas wprowadzania wpisu** po uzyskaniu potwierdzenia w systemie (hit), w przypadku niemożności podjęcia wymaganego działania, rozwiązywania kwestii jakości danych SIS II oraz zgodności wpisów, a także w celu wykonania prawa dostępu.

1. Państwa członkowskie wymieniają za pośrednictwem władz SIRENE wszystkie informacje uzupełniające. Informacje takie należy wymieniać, aby stworzyć państwom członkowskim możliwość konsultacji lub wzajemnego informowania się, **kiedy wprowadzany jest wpis**, po uzyskaniu potwierdzenia w systemie (hit) **w celu umożliwienia podjęcia właściwych działań**, w przypadku niemożności podjęcia wymaganego działania, rozwiązywania kwestii jakości danych SIS II oraz zgodności wpisów, a także w celu wykonania prawa dostępu.

### Uzasadnienie

*Artykuł podaje ogólny opis zadań organu SIRENE. Część dodana przez poprawkę pochodzi z art. 92 ust. 4 konwencji wykonawczej do układu z Schengen, ponieważ okazuje się być użytecznym wyjaśnieniem.*

#### Poprawka 25 Artykuł 8 ustęp 1a (nowy)

**1a. Odpowiedzi na wnioski o dodatkowe informacje składane przez inne państwa członkowskie udzielane są jak najszybciej, a w każdym przypadku w przeciągu 12 godzin.**

### Uzasadnienie

*Czas na odpowiedź może mieć kluczowe znaczenie dla zainteresowanych osób. Obecnie podręcznik SIRENE przewiduje czas na odpowiedź wynoszący 12 godzin (patrz część 2.2.1 (a)). Patrz także uzasadnienie poprawki do art. 24 ust. 5.*

Poprawka 26  
Artykuł 9 ustęp 2

2. ***W stosownych przypadkach***, państwa członkowskie gwarantują, aby dane zawarte w kopiach z bazy danych CS-SIS były zawsze identyczne i spójne z CS-SIS.

2. Państwa członkowskie gwarantują, aby dane zawarte w kopiach z bazy danych CS-SIS, ***jak określono w artykułach 4 ust. 3 oraz 42 ust. 1 odnoszących się do danych przechowywanych on line*** były zawsze identyczne i spójne z CS-SIS.

*Uzasadnienie*

*Jest to istotne jedynie w przypadku wymienionych w tekście kopii. Celem poprawki jest wyjaśnienie tej kwestii (patrz również wspólny organ nadzorczy (JSA), str. 14).*

Poprawka 27  
Artykuł 9 ustęp 3

3. ***W stosownych przypadkach***, państwa członkowskie gwarantują, aby wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS przyniosło takie same rezultaty, jak wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

3. Państwa członkowskie gwarantują, aby wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS, ***jak określono w artykułach 4 ust. 3 oraz 42 ust. 1 odnoszących się do danych przechowywanych on line***, przyniosło takie same rezultaty, jak wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

*Uzasadnienie*

*Ponieważ kopie są używane do celów czysto technicznych, nie powinno się zezwalać na dokonywanie innych wyszukiwań niż te, które są możliwe na szczeblu centralnym (patrz również JSA, str. 15). Sprawozdawca uważa za jednakowo ważne, żeby wyszukiwanie w kopii przynosiło taki sam rezultat, jak wyszukiwanie w systemie centralnym. Jest to tym bardziej istotne, że nie przewiduje się wyszukiwania przez dane biometryczne.*

Poprawka 28  
Artykuł 9 ustęp 3 a (nowy)

***3a. W przypadku wykorzystywania kopii, o których mowa w art. 42 ust. 1a, państwa członkowskie gwarantują, że wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS może się odbywać wyłącznie w oparciu o takie same kryteria wyszukiwania, jakie stosowane są do wyszukiwania w CS-SIS.***

Poprawka 29

Artykuł 9 ustęp 3b (nowy)

**3b. Państwa członkowskie przeprowadzają corocznie „testy porównawcze” przy użyciu listy przypadków (danych do przetestowania) i wyników lub potwierdzeń otrzymanych za pośrednictwem mechanizmów wyszukiwania CS-SIS, które dostarczają podstawy do porównania z wynikami otrzymanymi w każdym z systemów krajowych.**

*Uzasadnienie*

*Celem tego testu będzie udowodnienie, że wyszukiwanie w kopii krajowej każdego państwa członkowskiego daje te same wyniki, co wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.*

Poprawka 30

Artykuł 10 ustęp 1 litera aa) (nowa)

**aa) fizycznej ochrony danych, w tym przez opracowanie planów interwencyjnych w celu ochrony infrastruktury krytycznej;**

*Uzasadnienie*

*Sformułowanie to jest uznawane za istotne zabezpieczenie dla zarządzania potencjalnym ryzykiem związanym z infrastrukturą systemu oraz dla zapewnienia SIS II wysokiego poziomu bezpieczeństwa.*

Poprawka 31

Artykuł 10 ustęp 1 litera c)

c) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych SIS II **przekazywanych** pomiędzy NS a SIS II (kontrola **przekazywania** danych);

c) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych SIS II **podczas ich przekazywania** pomiędzy NS a SIS II, **w szczególności poprzez zastosowanie odpowiednich technik szyfrowania** (kontrola **transportu** danych);

*Uzasadnienie*

*Zmian w treści dokonano przede wszystkim na podstawie wniosku Komisji w sprawie Systemu Informacji Wizowej (VIS), który w tym wypadku wydaje się precyzyjniejszy. Dodano zdanie o*



*obowiązku szyfrowania.*

Poprawka 32  
Artykuł 10 ustęp 1 litera d)

d) zapewnienia możliwości sprawdzenia i stwierdzenia, w późniejszym terminie, jakie dane SIS II zostały zarejestrowane, kiedy *i* przez kogo (kontrola rejestracji danych);

d) zapewnienia możliwości sprawdzenia i stwierdzenia, w późniejszym terminie, jakie dane SIS II zostały zarejestrowane, kiedy, przez kogo *i w jakim celu* (kontrola rejestracji danych);

*Uzasadnienie*

*Istotne jest zagwarantowanie możliwości sprawdzenia, jaki jest cel przetwarzania danych.*

Poprawka 33  
Artykuł 10 ustęp 1 litera da) (nowa)

***da) zapewnienia możliwości dostępu do SIS II jedynie odpowiednio upoważnionemu personelowi posiadającemu indywidualne i niepowtarzalne tożsamości użytkowników i poufne hasła;***

*Uzasadnienie*

*Środki te są zalecane przez grupę roboczą, art. 29 (str.19) oraz mają na celu zwiększenie bezpieczeństwa systemu.*

Poprawka 34  
Artykuł 10 ustęp 1 litera db) (nowa)

***db) zapewnienia, że wszystkie organy mające prawo dostępu do SIS II opracują szczegółowe profile personelu upoważnionego do dostępu do SIS II oraz będą utrzymywać uaktualnianą listę tego personelu, która będzie udostępniana krajowym organom nadzorczym;***

*Uzasadnienie*

*Zarówno Europejski Inspektor Ochrony Danych (str. 21) jak i grupa robocza, art. 29 (str. 19) podkreślili konieczność stworzenia szczegółowych profili użytkowników oraz pełnej*

*uaktualnianej listy tego personelu, która powinna być udostępniona krajowym organom nadzorczym w celu kontroli.*

Poprawka 35  
Artykuł 10 ustęp 2a (nowy)

***2a. Środki, o których mowa w ustępach 1 i 2 są zgodne z podstawowymi normami poziomu bezpieczeństwa danych IT określonymi w art. 61.***

*Uzasadnienie*

*Niniejszy instrument prawny nie może i nie powinien zbyt szczegółowo zajmować się środkami bezpieczeństwa. Zaproponowano jednak niektóre poprawki, ponieważ stanowią one konieczne ulepszenia. Jednocześnie nie ma potrzeby wprowadzania dalszych przepisów dotyczących kwestii bezpieczeństwa, ponieważ kwestie te są regulowane przez istniejące już normy. Sprawozdawca uważa zatem, że podstawowe międzynarodowe normy regulujące poziom bezpieczeństwa danych IT należy zidentyfikować za pośrednictwem procedury komitologii. Przyniesie to korzyść w postaci elastycznego odniesienia, np. za każdym razem, kiedy podstawowa norma będzie aktualizowana (ze względu na postęp), wzrastałyby również poziom bezpieczeństwa danych zapewniany przez art. 10.*

Poprawka 36  
Artykuł 11 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie prowadzi rejestry wszystkich przypadków wymiany danych w SIS II ***oraz ich dalszego przetwarzania*** w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

1. Każde państwo członkowskie prowadzi rejestry wszystkich przypadków ***dostępu do danych przechowywanych w systemie oraz wymiany danych w SIS II jedynie*** w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, ***przeprowadzania kontroli wewnętrznej*** i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych. ***W tym samym celu państwa członkowskie korzystające z kopii danych, o których mowa w art. 4 ust. 3 lub kopii, o których mowa w art. 42 prowadzą rejestry wszystkich przetwarzanych w tych kopiach danych SIS II.***

*Uzasadnienie*

*Możliwość późniejszego sprawdzenia, kto i kiedy korzystał z jakich danych, jest niezwykle*

ważna dla zapewnienia właściwego stosowania niniejszej decyzji. Proponowane uzupełnienia mają na celu bardziej szczegółowe określenie danych, które powinny się znajdować w rejestrze: ważne jest, aby na poziomie krajowym prowadzić rejestry przypadków dostępu do danych SIS II. Jednak prowadzenie rejestrów dalszego przetwarzania uzyskanych danych byłoby zbyt daleko idącym posunięciem. Należy sprecyzować okoliczności, w jakich rejestry mogą być wykorzystywane do przeprowadzania kontroli wewnętrznych. Ponadto niezbędne jest prowadzenie rejestrów dotyczących wykorzystania kopii w celu zapewnienia, że przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, na przykład w odniesieniu do praw dostępu.

Poprawka 37  
Artykuł 11 ustęp 2

2. Rejestry ukazują, w szczególności, datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane w prowadzeniu śledztwa, **przekazanie** danych oraz nazwę właściwego organu i osoby **odpowiedzialnej za przetwarzanie danych.**

2. Rejestry ukazują, w szczególności, **historię wpisów**, datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane w prowadzeniu śledztwa, **odniesienie do przekazanych** danych oraz nazwę właściwego organu i osoby **przetwarzającej dane.**

Uzasadnienie

W celu zapewnienia optymalnego wykorzystania rejestrów, przechowywać się powinno nie tylko rejestry danych operacyjnych (wysłane wiadomości, dostęp, alarmy), ale także rejestry ukazujące historię wpisów (zawierające informacje dotyczące wprowadzania, zmian i usuwania wpisów).

Poprawka 38  
Artykuł 11 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **jednego roku**, jeśli **nie** są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **trzech lat od daty skreślenia wpisu, którego dotyczą. Rejestry zawierające historię wpisów usuwa się po upływie trzech lat od daty skreślenia wpisu, którego dotyczą. Rejestry mogą być przechowywane przez dłuższy czas**, jeśli są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

Uzasadnienie

Jeden rok to zbyt krótki okres na przechowywanie rejestrów. Dłuższy okres zapewniłby więcej czasu na sprawdzenie, czy dane uzyskano zgodnie z prawem, gwarantując tym samym lepszą ochronę obywateli. Proponuje się zatem umożliwienie państwu członkowskiemu

*przechowywanie rejestrów przez okres do trzech lat, co stanowi obecnie maksymalny okres określony w konwencji wykonawczej do układu z Schengen. Jednocześnie ważne jest podanie dokładnej daty rozpoczynającej ten okres.*

Poprawka 39  
Artykuł 11 ustęp 4

4. Właściwe władze państw członkowskich, **zwłaszcza te**, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II, mają prawo dostępu do rejestrów dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

4. Właściwe władze państw członkowskich, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II (**w tym wewnętrzną kontrolę przeprowadzaną przez zwierzchnika osoby odpowiedzialnej za przetwarzanie danych lub w związku z postępowaniem sądowym**), mają prawo dostępu do rejestrów dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

*Uzasadnienie*

*Zamiast sformułowania „zwłaszcza te” (które nie określa jasno, jakie inne organy mogłyby zostać włączone), należy precyzyjnie określić inne możliwości nadzoru.*

Poprawka 40  
Artykuł 11a (nowy)

**Artykuł 11a**

**Kontrola wewnętrzna**

***Każdy organ posiadający prawo dostępu do SIS II posiada wewnętrzne służby monitorujące, odpowiedzialne za zapewnienie pełnej zgodności z niniejszą decyzją i podlegające bezpośrednio ścisłemu kierownictwu. Każdy taki organ regularnie przesyła sprawozdania krajowemu organowi nadzorczemu i współpracuje z nim.***

*Uzasadnienie*

*Chociaż Komisja proponuje w art. 10 ust. 1 lit. h) przyjęcie procedur kontroli wewnętrznej,*

*nie są one dokładnie określone. Powyższa poprawka ma na celu uzupełnienie tych braków.*

Poprawka 41  
Artykuł 11b (nowy)

***Artykuł 11b***

***Szkolenie personelu***

***Przed upoważnieniem personelu organów posiadających prawo dostępu do SIS II do przetwarzania danych przechowywanych w SIS II, personel ten przechodzi odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa danych i ochrony danych oraz jest informowany o przestępstwie i karach, o których mowa w art. 55.***

*Uzasadnienie*

*Zdaniem sprawozdawcy istotne jest, aby wyraźnie zaznaczyć, że od wszystkich pracowników wymaga się ukończenia szkolenia z zakresu bezpieczeństwa i prywatności danych oraz że powinni być oni poinformowani o przestępstwie i karach, o których mowa w art. 55.*

Poprawka 42  
Artykuł 11c (nowy)

***Artykuł 11c***

***Informowanie społeczeństwa***

***Państwa członkowskie, we współpracy z krajowym organem ds. ochrony danych, opracowują i wprowadzają w życie politykę ogólnego informowania społeczeństwa o SIS II.***

*Uzasadnienie*

*Obecnie do społeczeństwa nie docierają informacje na temat SIS II. Z tego powodu utrzymuje się wiele niejasnych i przesadnych obaw. Uruchomienie SIS II powinno stanowić okazję do właściwego poinformowania społeczeństwa o systemie.*

Poprawka 43  
Artykuł 12 ustęp 1

1. Komisja odpowiada za zarządzanie

1. Komisja odpowiada za zarządzanie

operacyjne SIS II.

operacyjne SIS II *do chwili wejścia w życie rozporządzenia XX/XXXX/WE w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Zarządzania Operacyjnego Dużymi Systemami Informacyjnymi.*

#### Uzasadnienie

Zdaniem sprawozdawcy w przyszłości agencja wspólnotowa powinna być odpowiedzialna za zarządzanie wszystkimi dużymi systemami informacyjnymi wprowadzonymi w celu stworzenia obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (wraz z np. Eurodac, który obecnie jest obsługiwany przez Komisję, oraz VIS). Jednym z najważniejszych elementów wymagających uwzględnienia jest możliwość synergii między SIS II a innymi systemami przeznaczonymi do monitorowania osób lub przedmiotów. Taką agencję należy utworzyć możliwie szybko (mocą decyzji podjętej zgodnie z procedurą współdecyzji) i finansować z budżetu UE. Uprawnienia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych do nadzorowania agencji powinny być takie same, jak jego uprawnienia do nadzorowania Komisji. Wszelkie inne opcje są niewykonalne (ciągle zarządzanie przez Komisję) lub nie do zaakceptowania z powodu deficytu kontroli demokratycznej (np. przez Europol, określone państwa członkowskie lub agencję międzyrządową). Powierzenie tej funkcji agencji FRONTEX jest również sprawą problematyczną, ponieważ spowodowałoby to zmianę charakteru jej obowiązków, które obejmują zapewnienie współpracy operacyjnej pomiędzy państwami członkowskimi, a biorąc pod uwagę uprawnienia agencji w jej interesie leżałoby uzyskanie ewentualnego prawa dostępu do systemu, co stanowiłoby naruszenie zasady nadzoru nad rozdziałem zadań.

#### Poprawka 44

Artykuł 12 ustęp 1a (nowy)

**1a. Komisja może powierzyć takie zarządzanie (a także zadania związane z wykonaniem budżetu) krajowemu organowi sektora publicznego, który spełnia następujące kryteria:**

**a) musi wykazać, że posiada udowodnioną zdolność do obsługi dużych systemów informacyjnych porównywalnych do Systemu Informacyjnego Schengen II;**

**b) musi posiadać specjalistyczną wiedzę odnośnie do działania i wymagań bezpieczeństwa systemu informacyjnego porównywalnego do SIS II;**

**c) musi dysponować wystarczającą liczbą personelu posiadającego umiejętności zawodowe i językowe odpowiednie do pracy w środowisku opartym na współpracy międzynarodowej;**

**d) musi posiadać odpowiednią infrastrukturę, ze szczególnym uwzględnieniem sprzętu związanego z technologiami komunikacyjno-informacyjnymi i metodami komunikacji;**

**e) musi pracować w środowisku administracyjnym, które pozwala na odpowiednie wykonywanie zadań i uniknięcie konfliktu interesów.**

#### Uzasadnienie

*Należy zapewnić nieprzerwane funkcjonowanie systemu podczas okresu przejściowego, bez uszczerbku dla jego skuteczności czy wyników.*

Poprawka 45  
Artykuł 12 ustęp 1b (nowy)

***1b. Jeżeli Komisja musi przekazać jakiegokolwiek ze swych uprawnień w czasie okresu przejściowego, należy uzyskać pewność, że takie przekazanie uprawnień całkowicie mieści się w granicach określonych warunkami systemu instytucjonalnego wyszczególnionymi w traktacie. Komisja musi w szczególności dolożyć starań, by takie przekazanie uprawnień nie miało ujemnego wpływu na jakiegokolwiek skuteczny mechanizm kontroli ustanowiony na mocy prawa wspólnotowego - przez Trybunał Sprawiedliwości, Trybunał Obrachunkowy czy też Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD). W każdym przypadku EIOD ma prawo oraz możliwość pełnego wykonywania swoich zadań - w szczególności możliwość kontroli na miejscu lub, w razie konieczności, korzystania z jakiegokolwiek innych uprawnień przyznanych mu zgodnie z art. 47 rozporządzenia (WE) nr 45/2001. Przed i okresowo po przekazaniu jakiegokolwiek uprawnień, Komisja przedkłada sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu dotyczące warunków przekazania uprawnień, ścisłego zakresu takiego przekazania oraz organów, którym***

*te zadania zostały przekazane.*

*Uzasadnienie*

*W przypadku przekazania jakichkolwiek uprawnień należy dolożyć wszelkich starań, by nie miało to żadnego ujemnego wpływu na skuteczność kontroli.*

Poprawka 46  
Artykuł 12 ustęp 2a (nowy)

***2a. Komisja doloży wszelkich starań, by w systemie SIS II zawsze wykorzystywana była najlepsza dostępna technologia, podlegająca analizie kosztów i korzyści.***

*Uzasadnienie*

*SIS II będzie pełnił istotną rolę modelu dla innych prywatnych i publicznych baz danych wykorzystujących biometrię, dlatego należy zapewnić, że będzie to właściwy model. Poprawka wyjaśnia również, że zarządzanie operacyjne obejmuje ciągłą aktualizację systemu.*

Poprawka 47  
Artykuł 14 ustęp 1

1. Wszystkie operacje przetwarzania danych w SIS II są rejestrowane w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

1. Wszystkie operacje przetwarzania danych w SIS II są rejestrowane w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, ***umożliwienia kontroli wewnętrznej*** i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 1.*

Poprawka 48  
Artykuł 14 ustęp 2

2. Rejestry ukazują, w szczególności, datę i godzinę operacji, przetwarzane dane oraz określenie właściwych władz.

2. Rejestry ukazują w szczególności ***historię wpisów***, datę i godzinę operacji, przetwarzane dane oraz nazwę właściwego organu.



### Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 2.

#### Poprawka 49 Artykuł 14 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **jednego roku po skreśleniu** wpisu, którego dotyczą, jeśli **nie** są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **trzech lat od daty skreślenia** wpisu, którego dotyczą. **Rejestry zawierające historię wpisów są usuwane po upływie trzech lat od daty skreślenia wpisu, którego dotyczą. Rejestry mogą być przechowywane przez dłuższy czas, jeśli są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.**

### Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 3.

#### Poprawka 50 Artykuł 14 ustęp 4

4. Właściwe władze krajowe, **w szczególności te**, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II, mają prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem oraz w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

4. Właściwe władze krajowe, które odpowiadają za nadzór nad przetwarzaniem danych w SIS II (**włącznie z nadzorem wewnętrznym przeprowadzanym przez przełożonego osoby odpowiedzialnej za przetwarzanie danych lub w związku z postępowaniem sądowym**), mają prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem oraz w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, w tym integralności i bezpieczeństwa danych.

### Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 4.

#### Poprawka 51

#### Artykuł 14 ustęp 5

5. Komisja ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów zapewnienia prawidłowego funkcjonowania systemu, integralności i bezpieczeństwa danych.

5. Komisja ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie dla celów zapewnienia **zgodności z prawem procesu przetwarzania danych**, prawidłowego funkcjonowania systemu, integralności i bezpieczeństwa danych.

#### *Uzasadnienie*

*Komisja powinna uzyskać dostęp do rejestrów na poziomie centralnym nie jako „organ operacyjnego zarządzania”, ale jako „strażnik traktatu”. Proponowana poprawka zagwarantuje, że nie będzie wątpliwości odnośnie do uprawnień Komisji w przypadku występowania niespójności w rejestrach, tak jak ma to miejsce w przypadku Eurodac (gdzie statystyki odnotowały wysoką liczbę niewy tłumaczalnych „wyszukiwań specjalnych”, a Komisja nie miała pewności, jakie działania mogłaby ewentualnie podjąć).*

#### Poprawka 52 Artykuł 14 ustęp 6

6. Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie w celu monitorowania, czy operacje przetwarzania danych osobowych prowadzone przez Komisję są zgodnie z prawem, w tym bezpieczeństwo danych.

6. Europejski Inspektor Ochrony Danych ma prawo dostępu do rejestrów wyłącznie w celu monitorowania, czy operacje przetwarzania danych osobowych prowadzone przez Komisję są zgodnie z prawem, w tym bezpieczeństwo danych **i ich integralność**.

#### *Uzasadnienie*

*Poprawkę zaproponował Europejski Inspektor Ochrony Danych (str. 21 jego opinii) w celu umożliwienia monitorowania przez niego zgodności z prawem operacji związanych z przetwarzaniem danych.*

#### Poprawka 53 Artykuł 14a (nowy)

#### *Artykuł 14a*

#### ***Kampania informacyjna***

***Równocześnie z uruchomieniem systemu SIS II Komisja rozpoczyna skierowaną do obywateli kampanię informacyjną na temat celów systemu, danych przechowywanych w systemie, organów***

***mających dostęp do SIS II oraz praw osób fizycznych. Takie kampanie są prowadzone regularnie.***

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie do nowego art. 11c. Za wzór kampanii może posłużyć kampania informacyjna dotycząca praw pasażerów linii lotniczych, w ramach której rozwieszano plakaty na lotniskach (patrz także [http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info_en.htm)).*

#### Poprawka 54 Artykuł 16 ustęp 2

2. Państwo członkowskie dokonujące wpisu **może** wprowadzić tłumaczenie danych określonych w ust. 1 oraz/lub oryginał europejskiego nakazu aresztowania w jednym lub większej liczbie oficjalnych języków **instytucji** Unii Europejskiej.

2. Państwo członkowskie dokonujące wpisu **powinno** wprowadzić tłumaczenie danych określonych w ust. 1 oraz/lub oryginał europejskiego nakazu aresztowania w **języku obowiązującym w miejscu pobytu danej osoby, o ile jest ono znane, lub** w jednym lub większej liczbie oficjalnych języków Unii Europejskiej.

#### *Uzasadnienie*

*W odniesieniu do europejskich nakazów aresztowania SIS powinien być zasadniczo wykorzystywany w ten sam sposób, w jaki ma to miejsce w przypadku innych wpisów. Oznacza to, że proces wyszukiwania przeprowadzony przykładowo przez policjanta dokonującego kontroli, powinien potencjalnie doprowadzić do uzyskania potwierdzenia w systemie. Dlatego istotne jest, by dane dotyczące tożsamości danej osoby zamieszczone zostały nie tylko na odpisie oryginału nakazu aresztowania, lecz także wprowadzone do SIS II, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wszelkich innych danych. W związku z tym sprawozdawca nie zaproponował zmiany art. 16 ust. 1. Równocześnie zgadza się on z rozwiązaniem zakładającym przechowywanie oryginału nakazu aresztowania w celu ułatwienia realizacji procedur sądowych. W odniesieniu do kwestii języków, należy zaznaczyć, że nie istnieje takie pojęcie jak „oficjalne języki instytucji UE”. Do języków instytucji zaliczane są wszystkie języki UE. Do ułatwienia realizacji procedur związanych z europejskim nakazem aresztowania przyczyniłoby się przetłumaczenie nakazu aresztowania, jeszcze przed wprowadzeniem do systemu SIS II, na kilka języków.*

#### Poprawka 55 Artykuł 17 ustęp 2

2. Państwo członkowskie dokonujące wpisu **może** wprowadzić tłumaczenie danych dodatkowych, o których mowa w

Państwo członkowskie dokonujące wpisu **powinno** wprowadzić tłumaczenie danych dodatkowych, o których mowa w ust. 1 w

ust. 1 w jednym lub większej liczbie oficjalnych języków *instytucji* Unii Europejskiej.

*języku obowiązującym w miejscu pobytu danej osoby, o ile jest ono znane, lub w jednym lub większej liczbie oficjalnych języków Unii Europejskiej.*

#### Uzasadnienie

*W powyższym przypadku należy przyjąć tę samą linię rozumowania, co w odniesieniu do europejskiego nakazu aresztowania.*

#### Poprawka 56 Artykuł 18 ustęp 1 litera a)

a) organy policji i kontroli granicznej, dla celów aresztowania;

a) organy policji i kontroli granicznej, dla celów aresztowania, *stosownie do tego, co przekazano Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen);*

#### Uzasadnienie

*Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.*

#### Poprawka 57 Artykuł 19 ustęp 2

2. Wpisy dokonane w celu aresztowania i dodatkowe dane określone w art. 16 i 17 zostają automatycznie usunięte po **10** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. ***Państwo członkowskie, które wprowadziło dane do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu ich w systemie, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim zostały wprowadzone.***

2. Wpisy dokonane w celu aresztowania i dodatkowe dane określone w art. 16 i 17 zostają automatycznie usunięte po **5** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. ***Jeżeli po upływie pięciu lat warunki wprowadzenia wpisu są nadal spełniane, państwo członkowskie, które dokonało wpisu, dokonuje nowego wpisu.***

#### Uzasadnienie

*Wspólny organ nadzorczy uznał 10-letni okres za „zbyt długi” (str. 11). EIOD „pragnąłby się dowiedzieć, jakie istotne przesłanki przemawiają za przedłużeniem okresów zatrzymywania*

danych”. W przypadku braku ich przedstawienia, inspektor proponuje skrócenie okresu przechowywania do obecnych standardów, przewidujących trzyletni okres przechowywania na potrzeby przeglądu. W tej sytuacji propozycja ustanowienia pięcioletniego okresu może zostać uznana za kompromisową.

Poprawka 58  
Artykuł 21 ustęp 1 akapit drugi

Zastrzeżenie należy dodać jak najwcześniej, **o ile to możliwe** nie później niż siedem dni po dokonaniu wpisu w SIS II.

Zastrzeżenie należy dodać jak najwcześniej, nie później niż siedem dni po dokonaniu wpisu w SIS II.

Poprawka 59  
Artykuł 22

Wpis wprowadzony do SIS II w celu aresztowania i wydania **odnosi skutek prawny równoznaczny z działaniem, jakie należy podjąć po wydaniu europejskiego nakazu** aresztowania zgodnie z art. 9 ust. 3 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW

Wpis wprowadzony do SIS II w celu aresztowania i wydania **stanowi europejski nakaz** aresztowania, **wydany** zgodnie z art. 9 ust. 3 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW **i odnosi równoznaczny skutek prawny.**

*Uzasadnienie*

*Poprawka służy uproszczeniu tekstu.*

Poprawka 60  
Rozdział V, tytuł

Wpisy dotyczące osób **w celu ich ochrony lub zapobiegania zagrożeniom**

Wpisy dotyczące osób **zaginionych**

Poprawka 61  
Artykuł 23 ustęp 1

1. **Państwa** członkowskie wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób zaginionych lub osób, które **dla ich własnej ochrony** lub w celu zapobiegania zagrożeniom powinny być **tyczasowo oddane pod opiekę policji na wniosek właściwego organu lub właściwej władzy sądowej.**

1. **Na wniosek właściwego organu administracyjnego lub właściwej władzy sądowej państwa** członkowskie wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące:  
**a) osób zaginionych, w celu przekazania informacji o miejscu ich pobytu** lub

- b) zaginionych osób małoletnich, w celu zagwarantowania ich bezpieczeństwa; lub**
- c) osób, które wymagają opieki lub w celu zapobiegania zagrożeniom powinny być skierowane do zakładu psychiatrycznego.**

#### *Uzasadnienie*

*W angielskiej wersji błędnie użyto wyrazu „policja”. Francuska wersja tego fragmentu konwencji wykonawczej do układu z Schengen brzmi: doivent être placées provisoirement en sécurité.*

#### Poprawka 62 Artykuł 23 ustęp 2

**2. Wpisy określone w ust. 1 są wprowadzane w szczególności w odniesieniu do zaginionych małoletnich lub osób, które powinny zostać internowane w wyniku decyzji podjętej przez właściwy organ.**

**2. Przy wprowadzaniu wpisu należy dokładnie zaznaczyć, do której spośród kategorii osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-c), została zaliczona dana osoba.**

#### Poprawka 63 Artykuł 23a (nowy)

##### *Artykuł 23a*

##### ***Dodatkowe dane na temat osób zaginionych***

***Oprócz wpisu, o którym mowa w art. 23, państwo członkowskie dokonujące wpisu wprowadza do SIS II poniższe dane na temat osób zaginionych:***

- a) w odniesieniu do zaginionych osób małoletnich, o których mowa w art. 23 ust. 1 lit. a) i b), zamieszcza się, o ile jest dostępny, opis okoliczności zaginięcia, w szczególności gdy zachodzi przypadek uprowadzenia przez jednego z rodziców, porwania o charakterze przestępczym, lub też ucieczki z domu;***
- b) w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 23 ust. 1 lit. c), wszelkie szczegółowe informacje niezbędne z medycznego punktu widzenia, które***

*powinny zostać niezwłocznie udostępnione przez władze dysponujące prawem dostępu do takich informacji.*

Poprawka 64  
Artykuł 24 ustęp 1

1. Organy policji i kontroli granicznej posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 23 w celu **oddania danej osoby pod ochronę policji** lub w celu ustalenia miejsca pobytu osoby zaginionej.

1. Organy policji i kontroli granicznej, **stosownie do tego, co przekazano Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)**, posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 23 w celu **przekazania danej osoby do zakładu psychiatrycznego** lub w celu ustalenia miejsca pobytu osoby zaginionej.

*Uzasadnienie*

*Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.*

Poprawka 65  
Artykuł 24 ustęp 2

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 23, w trakcie realizacji swoich zadań.

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 23, **w celu określonym we wpisie i** w trakcie realizacji swoich zadań.

*Uzasadnienie*

*Podstawowa zasada brzmi, że dane powinny być wykorzystywane tylko do celów określonych we wpisie. Dlatego organy sądowe powinny uzyskiwać dostęp do wpisów tylko w przypadku zadań związanych z realizacją celów określonych we wpisach zamieszczonych w systemie SIS II, nie zaś w przypadku realizacji dowolnych zadań określonych w ustawodawstwie krajowym. Wspólny organ nadzorczy proponował wyjaśnienie tej kwestii podczas omawiania*

hiszpańskich inicjatyw, jednak propozycje te nie zostały uwzględnione (zob. SCHAC 2513/02, str. 3).

Poprawka 66  
Artykuł 25 ustęp 1

1. Wpisy **wprowadzone w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom** są usuwane natychmiast po oddaniu **danej osoby** pod ochronę **policji**.

1. Wpisy **dotyczące osób zaginionych** są usuwane natychmiast po **odnalezieniu** danej osoby **lub** oddaniu **jej** pod ochronę.

Poprawka 67  
Artykuł 25 ustęp 2

2. Wpisy określone w ust. 1 zostają automatycznie usunięte po **10** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w systemie, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim został wprowadzony.**

2. Wpisy określone w ust. 1 zostają automatycznie usunięte po **5** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Jeżeli po upływie pięciu lat warunki wprowadzenia wpisu są nadal spełniane, państwo członkowskie, które dokonało wpisu, dokonuje nowego wpisu.**

*Uzasadnienie*

*Wspólny organ nadzorczy uznał 10-letni okres za „zbyt długi” (str. 11). EIOD „pragnąłby się dowiedzieć, jakie istotne przesłanki przemawiają za przedłużeniem okresów zatrzymywania danych”. W przypadku braku ich przedstawienia, inspektor proponuje skrócenie okresu przechowywania do obecnych standardów. przewidujących trzyletni okres przechowywania na potrzeby przeglądu. W tej sytuacji propozycja ustanowienia pięcioletniego okresu może zostać uznana za kompromisową.*

Poprawka 68  
Artykuł 26 ustęp 1 akapit pierwszy

1. Właściwe władze państwa członkowskiego, gdzie odnaleziono osobę, o której mowa w art. 23, informują państwo członkowskie dokonujące wpisu o miejscu jej pobytu w drodze wymiany informacji uzupełniających.

1. Właściwe władze państwa członkowskiego, gdzie odnaleziono osobę, o której mowa w art. 23, informują państwo członkowskie dokonujące wpisu o miejscu jej pobytu w drodze wymiany informacji uzupełniających. **W zakresie w jakim jest to potrzebne i możliwe, organ SIRENE w państwie członkowskim dokonującym wpisu przekazuje**



**informacje medyczne na temat osoby,  
której dotyczy wpis wprowadzony na  
podstawie art. 23 ust. 1 lit. c).**

*Uzasadnienie*

*Powyższy proces wymiany danych medycznych został przewidziany w części 4.5.2 lit. b) podręcznika SIRENE. Ze względu na sensytywny charakter danych medycznych, kwestia ta powinna zostać uregulowana w niniejszej decyzji, nie zaś pozostawiona do rozstrzygnięcia w ramach komitologii. Patrz także uzasadnienie poprawki do art. 24 ust. 4 rozporządzenia.*

Poprawka 69  
Artykuł 26 ustęp 2

2. Przekazywanie danych na temat pełnoletnich osób zaginionych zależy od zgody zainteresowanej osoby. *(Poprawka nie dotyczy polskiej wersji językowej).*

*Uzasadnienie*

*Poprawka nie dotyczy polskiej wersji językowej.*

Poprawka 70  
Artykuł 26 ustęp 2a (nowy)

**2a. Właściwe władze państwa członkowskiego, w którym odnaleziono zaginionego małoletniego, podejmują środki niezbędne dla zapewnienia mu bezpieczeństwa.**

Poprawka 71  
Artykuł 26 ustęp 3

3. Właściwe władze państwa członkowskiego, gdzie odnaleziono osobę, o której mowa w art. 23, mogą **przetransportować** osobę **do bezpiecznego miejsca** w celu zapobieżenia kontynuowania jej podróży, o ile jest to dozwolone przez prawo krajowe.

3. Właściwe władze państwa członkowskiego, gdzie odnaleziono osobę, o której mowa w art. 23, mogą **przekazać** tę osobę **do zakładu psychiatrycznego** w celu zapobieżenia kontynuowania jej podróży, o ile jest to dozwolone przez prawo krajowe.

Poprawka 72  
Rozdział VI, tytuł

Wpisy dotyczące osób wezwanych w związku z postępowaniem sądowym

Wpisy dotyczące osób wezwanych w *celu udziału w postępowaniu* sądowym

Poprawka 73  
Artykuł 27

*Państwa* członkowskie wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące świadków, osób wezwanych do stawienia się przed organami sądowymi w związku z postępowaniem karnym w celu poniesienia odpowiedzialności za czyny, za które są ścigane **lub** osób, które powinny odbywać wyrok w sprawie karnej lub *wezwanym* do stawienia się w celu odbycia kary pozbawienia wolności, **na wniosek właściwych organów sądowych, w celach poinformowania o ich miejscu zamieszkania lub pobytu.**

**1. Na wniosek właściwych organów sądowych, w celu poinformowania o ich miejscu zamieszkania lub pobytu, państwa** członkowskie wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące:

- a) świadków;**
- b) osób wezwanych do stawienia się przed organami sądowymi w związku z postępowaniem karnym w celu poniesienia odpowiedzialności za czyny, za które są ścigane;**
- c) osób, które powinny odbywać wyrok w sprawie karnej; lub**
- d) osób, którym należy doręczyć wezwanie do stawienia się w celu odbycia kary pozbawienia wolności.**

Poprawka 74  
Artykuł 27 ustęp 1a (nowy)

**1a. Przy wprowadzaniu wpisu należy dokładnie zaznaczyć, do której spośród kategorii osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-d), została zaliczona dana osoba.**

Poprawka 75  
Artykuł 28 ustęp 1

1. Organy policji i kontroli granicznej posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 27 w celu poinformowania ich o miejscu zamieszkania lub pobytu osoby zaginionej.

1. Organy policji i kontroli granicznej, **stosownie do tego, co przekazano Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE**

*z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)* posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 27 w celu poinformowania ich o miejscu zamieszkania lub pobytu osoby zaginionej.

#### *Uzasadnienie*

*Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.*

#### Poprawka 76 Artykuł 28 ustęp 2

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 27, w trakcie realizacji swoich zadań.

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 27, **w celu określonym we wpisie i** w trakcie realizacji swoich zadań.

#### *Uzasadnienie*

*Podstawowa zasada brzmi, że dane powinny być wykorzystywane tylko do celów określonych we wpisie. Dlatego organy sądowe powinny uzyskiwać dostęp do wpisów, tylko w przypadku zadań związanych z realizacją celów określonych we wpisach zamieszczonych w systemie SIS II, nie zaś w przypadku realizacji dowolnych zadań określonych w ustawodawstwie krajowym. Wspólny organ nadzorczy proponował wyjaśnienie tej kwestii podczas omawiania hiszpańskich inicjatyw, jednak propozycje te nie zostały uwzględnione (zob. SCHAC 2513/02, str. 3).*

#### Poprawka 77 Artykuł 29 ustęp 2

2. Wpisy określone w art. 27 zostają automatycznie usunięte po **10** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w systemie, jeśli okaże się to niezbędne dla**

2. Wpisy określone w ust. 27 zostają automatycznie usunięte po **5** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Jeżeli po upływie pięciu lat nadal warunki wprowadzenia wpisu są nadal spełniane, państwo członkowskie, które dokonało wpisu, dokonuje nowego**

**osiągnięcia celu, w jakim został wprowadzony.**

**wpisu.**

#### Uzasadnienie

Wspólny organ nadzorczy uznał 10-letni okres za „zbyt długi” (str. 11). EIDO „pragnąłby się dowiedzieć, jakie istotne przesłanki przemawiają za przedłużeniem okresów zatrzymywania danych”. W przypadku braku ich przedstawienia, inspektor proponuje skrócenie okresu przechowywania do obecnych standardów, przewidujących trzyletni okres przechowywania na potrzeby przeglądu. W tej sytuacji propozycja ustanowienia pięcioletniego okresu może zostać uznana za kompromisową.

#### Poprawka 78 Rozdział VII, tytuł

Wpisy dotyczące osób lub przedmiotów wprowadzane w celu **niejawnego nadzoru lub szczególnych kontroli**

Wpisy dotyczące osób lub przedmiotów wprowadzane w celu **kontroli i wyszukiwania**

#### Uzasadnienie

Wyrażenie „niejawny nadzór” jest mylące: opisywanych działań nie można uznać za długotrwałe obserwowanie osób. Mamy raczej do czynienia z procedurą, w trakcie której dana osoba podlega kontroli, a uzyskane w jej trakcie informacje przekazywane są do organu odpowiedzialnego za wpis. Dlatego proponuje się nazwanie tej procedury po prostu „kontrolą”. „Szczególne kontrole” to tak naprawdę wyszukiwanie. W celu odróżnienia „kontroli” od „kontroli szczególnych” proponuje się wprowadzenie słowa „wyszukiwanie”.

#### Poprawka 79 Artykuł 31 ustęp 1

1. Na wniosek właściwego organu sądowego lub administracyjnego, w celach ścigania przestępstw oraz zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego, państwa członkowskie wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób lub pojazdów, łodzi, samolotów lub pojemników w celu **niejawnego nadzoru lub szczególnych kontroli**, w następujących okolicznościach:

a) jeśli istnieje wyraźny dowód, że dana osoba zamierza popełnić przestępstwo lub popełnia liczne i szczególnie poważne przestępstwa lub

1. Na wniosek właściwego organu sądowego lub administracyjnego, w celach ścigania przestępstw oraz zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego, *państwa członkowskie* wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób lub pojazdów, łodzi, samolotów lub pojemników w celu kontroli **lub wyszukiwania**, w następujących okolicznościach:

a) jeśli istnieje wyraźny dowód, że dana osoba zamierza popełnić przestępstwo lub popełnia liczne i szczególnie poważne przestępstwa, **czyli przestępstwa wymienione w art. 2 ust. 2 decyzji**

**ramowej Rady 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi lub**

b) jeśli ogólna ocena danej osoby, w szczególności na podstawie wcześniej popełnionych przestępstw, daje powód do przypuszczenia, że powyższa osoba popełni szczególnie poważne przestępstwa w przyszłości.

b) jeśli ogólna ocena danej osoby, w szczególności na podstawie wcześniej popełnionych przestępstw, daje powód do przypuszczenia, że powyższa osoba popełni szczególnie poważne przestępstwa w przyszłości, **o jakich mowa w art. 2 konwencji o Europolu i załączniku do niej.**

Poprawka 80  
Artykuł 31 ustęp 2

2. Państwa członkowskie mogą wprowadzać wpisy do SIS II na wniosek organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo **narodowe**, jeśli istnieje wyraźny dowód, że informacje określone w art. 32 są niezbędne dla zapobiegania poważnym zagrożeniom przez daną osobę lub poważnym zagrożeniom dla wewnętrznego i zewnętrznego bezpieczeństwa narodowego. Państwo członkowskie wprowadzające wpis jest zobowiązane poinformować o tym pozostałe Państwa członkowskie w drodze wymiany informacji uzupełniających. Szczegółowe zasady tej wymiany zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 61 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

2. Państwa członkowskie mogą wprowadzać wpisy do SIS II na wniosek organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo **wewnętrzne**, jeśli istnieje wyraźny dowód, że informacje określone w art. 32 są niezbędne dla zapobiegania poważnym zagrożeniom przez daną osobę lub poważnym zagrożeniom dla wewnętrznego i zewnętrznego bezpieczeństwa narodowego. Państwo członkowskie wprowadzające wpis jest zobowiązane poinformować o tym pozostałe Państwa członkowskie w drodze wymiany informacji uzupełniających. **Wymiana informacji przewidziana w niniejszym ustępie odbywa się bezpośrednio między zainteresowanymi władzami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz organem SIRENE, przy zapewnieniu sprawnej procedury konsultacji oraz utrwalania uzyskanych rezultatów.** Szczegółowe zasady tej wymiany zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 61 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

*Uzasadnienie*

*Dodane zapisy pochodzą z podręcznika SIRENE (część 4.1.2). Procedura ta różni się znacząco od normalnej procedury, zgodnie z którą wszelkie kontakty odbywają się za pośrednictwem władz SIRENE. Dlatego decyzji w tej kwestii nie można pozostawić do*

*rozstrzygnięcia w ramach komitologii. Patrz także uzasadnienie do poprawki dotyczącej art. 24 ust. 4 rozporządzenia.*

Poprawka 81  
Artykuł 32 ustęp 1, wstęp

1. W przypadku wpisów do celów **niejawnego nadzoru**, właściwe władze państw członkowskich przeprowadzające kontrole graniczne oraz inne kontrole policyjne i celne na obszarze danego kraju mogą gromadzić i przekazywać organom prowadzącym wpis wszystkie lub niektóre poniższe informacje:

1. W przypadku wpisów do celów **kontroli**, właściwe władze państw członkowskich przeprowadzające kontrole graniczne **stosownie do tego, co przekazano Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)** oraz inne kontrole policyjne i celne **prowadzone przez organy celne, o których mowa w art. 4 ust. 3 rozporządzenia Rady 2913/92 ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny**, na obszarze danego kraju mogą gromadzić i przekazywać organom prowadzącym wpis wszystkie lub niektóre poniższe informacje:

*Uzasadnienie*

*Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen i wspólnotowego kodeksu celnego pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.*

Poprawka 82  
Artykuł 32 ustęp 1 litera d)

d) osoby towarzyszące danej osobie lub osoby przewożone pojazdem;

d) osoby towarzyszące danej osobie lub osoby przewożone pojazdem,  
**z zastrzeżeniem transportu publicznego;**

*Uzasadnienie*

*W możliwie najszerszym zakresie należy dążyć do unikania odnotowywania i przekazywania informacji na temat przypadkowych osób.*

Poprawka 83  
Artykuł 32 ustęp 3

**3. Podczas gromadzenie informacji określonych w ust. 1 państwa członkowskie podejmą niezbędne kroki w celu zachowania niejawnego charakteru prowadzonego nadzoru.**

**skreślony**

#### Uzasadnienie

*Ponieważ tak naprawdę kontrole te wcale nie są prowadzone niejawnie (kontrolowana osoba jest w pełni świadoma tej procedury), powyższy ustęp jest niepotrzebny.*

#### Poprawka 84 Artykuł 32 ustęp 4

**4. Podczas szczególnych kontroli, określonych w art. 31, osoby, pojazdy, łodzie, samoloty, pojemniki oraz przewożone przedmioty mogą zostać przeszukane zgodnie z prawem krajowym w celach określonych w tym artykule. Jeśli szczególna kontrola nie jest dozwolona na mocy przepisów prawnych państwa członkowskiego, jest ona automatycznie zastępowana, w przypadku tego państwa członkowskiego, niejawnym nadzorem.**

**3. Podczas wyszukiwania, określonego w art. 31, osoby, pojazdy, łodzie, samoloty, pojemniki oraz przewożone przedmioty mogą zostać przeszukane zgodnie z prawem krajowym w celach określonych w tym artykule. Jeśli wyszukiwanie nie jest dozwolone na mocy przepisów prawnych państwa członkowskiego, jest ono automatycznie zastępowane, w przypadku tego państwa członkowskiego, kontrolami.**

#### Poprawka 85 Artykuł 33 ustęp 1

**1. Organy policji, kontroli granicznej i celnej posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 31 w celu prowadzenia niejawnego nadzoru lub szczególnych kontroli.**

**1. Organy policji, kontroli celnej, o których mowa w art. 4 ust. 3 rozporządzenia Rady 2913/92 ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny oraz organy kontroli granicznej, stosownie do tego, co przekazano Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen); posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 31 w celu prowadzenia kontroli lub wyszukiwania.**

### Uzasadnienie

*Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen i wspólnotowego kodeksu celnego pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.*

#### Poprawka 86 Artykuł 33 ustęp 2

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 31, w trakcie realizacji swoich zadań.

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 31, **w celu określonym we wpisie i** w trakcie realizacji swoich zadań.

### Uzasadnienie

*Podstawowa zasada brzmi, że dane powinny być wykorzystywane tylko do celów określonych we wpisie. Dlatego organy sądowe powinny uzyskiwać dostęp do wpisów, tylko w przypadku zadań związanych z realizacją celów określonych we wpisach zamieszczonych w systemie SIS II, nie zaś w przypadku realizacji dowolnych zadań określonych w ustawodawstwie krajowym. Wspólny organ nadzorczy proponował wyjaśnienie tej kwestii podczas omawiania hiszpańskich inicjatyw, jednak propozycje te nie zostały uwzględnione (zob. SCHAC 2513/02, str. 3).*

#### Poprawka 87 Artykuł 34 ustęp 1

1. Wpisy dotyczące osób wprowadzone zgodnie z art. 31 zostają automatycznie usunięte po **3 latach** od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu.

1. Wpisy dotyczące osób wprowadzone zgodnie z art. 31 zostają automatycznie usunięte po **roku** od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu.

### Uzasadnienie

*Obecnie art. 112 ust. 1 konwencji wykonawczej do układu z Schengen przewiduje, że takie dane poddawane są przeglądowi po upływie jednego roku. Komisja proponuje ustanowienie trzyletniego okresu przechowywania danych. Tymczasem instytucje odpowiedzialne za ochronę danych uważają, że okres ten został „nadmiernie” przedłużony.*

#### Poprawka 88 Artykuł 34 ustęp 3



*3. Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do systemu, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w SIS II, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim został wprowadzony.*

*3. Jeżeli po upływie pięciu lat warunki wprowadzenia wpisu są nadal spełniane, państwo członkowskie, które dokonało wpisu, dokonuje nowego wpisu.*

Poprawka 89  
Rozdział VIIa (nowy)

*Wpisy dotyczące osób i przedmiotów wprowadzane w celu niejawnego nadzoru*

Poprawka 90  
Artykuł 34a (nowy)

*Artykuł 34a*

*Cele i warunki wprowadzania wpisów*

*1. Na wniosek właściwego organu sądowego lub administracyjnego, w celach ścigania przestępstw oraz zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego, państwa członkowskie wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób lub pojazdów, łodzi, samolotów lub pojemników w celu niejawnego nadzoru, jeśli ogólna ocena danej osoby, w szczególności na podstawie wcześniej popełnionych przestępstw, lub wyraźne przesłanki dają powód do przypuszczenia, że powyższa osoba zamierza popełnić lub popełnia szczególnie poważne przestępstwa, czyli przestępstwa wymienione w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi.*

*2. Państwa członkowskie mogą wprowadzać wpisy do SIS II na wniosek organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne, jeśli istnieje wyraźny dowód, że informacje określone w art. 32 są niezbędne dla zapobiegania poważnym zagrożeniom przez daną osobę*

*lub poważnym zagrożeniom dla wewnętrznego i zewnętrznego bezpieczeństwa narodowego. Państwo członkowskie wprowadzające wpis jest zobowiązane poinformować o tym pozostałe państwa członkowskie w drodze wymiany informacji uzupełniających. Wymiana informacji przewidziana w niniejszym ustępie odbywa się bezpośrednio między zainteresowanymi władzami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo wewnętrzne oraz organem SIRENE, przy zapewnieniu sprawnej procedury konsultacji oraz utrwalania uzyskanych rezultatów. Szczegółowe zasady tej wymiany zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 61 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.*

Poprawka 91  
Artykuł 34b (nowy)

#### *Artykuł 34b*

##### *Gromadzenie i wymiana informacji uzupełniających dotyczących wpisów*

*1. W przypadku wpisów do celów niejawnego nadzoru właściwe władze państw członkowskich prowadzące na obszarze danego kraju kontrole graniczne stosownie do informacji przekazanych Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) oraz inne kontrole policyjne i celne prowadzone przez organy celne, o których mowa w art. 4 ust. 3 rozporządzenia Rady 2913/92 ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny, mogą gromadzić i przekazywać organom wprowadzającym wpis wszystkie lub niektóre z poniższych informacji:*

*a) fakt zidentyfikowania osoby lub*

*pojazdu, w odniesieniu do których został wprowadzony wpis;*

*b) miejsce, czas lub przyczyna kontroli;*

*c) trasa oraz cel podróży;*

*d) osoby towarzyszące danej osobie lub osoby przewożone pojazdem w przypadku pojazdu prywatnego;*

*e) używany pojazd;*

*f) przewożone przedmioty;*

*g) okoliczności, w których osoba lub pojazd zostały znalezione.*

*2. Informacje określone w ust. 1 są przekazywane w drodze wymiany informacji uzupełniających. Szczegółowe zasady tej wymiany zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 61 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.*

*3. Podczas gromadzenia informacji określonych w ust. 1 państwa członkowskie podejmą niezbędne kroki w celu zachowania niejawnego charakteru prowadzonego nadzoru.*

Poprawka 92  
Artykuł 34c (nowy)

#### *Artykuł 34 c*

##### *Organy posiadające prawo dostępu do wpisów*

*1. Organy policji, kontroli celnej, o których mowa w art. 4 ust. 3 rozporządzenia Rady 2913/92 ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny, oraz organy kontroli granicznej, stosownie do informacji przekazanych Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady XX/XXXX/WE ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen), posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 31 w celu prowadzenia*

*niejawnego nadzoru lub szczególnych kontroli.*

Poprawka 93  
Artykuł 34d (nowy)

*Artykuł 34d*

*Okres przechowywania wpisów*

- 1. Wpisy dotyczące osób wprowadzone zgodnie z art. 34a zostają automatycznie usunięte po roku od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu.*
- 2. Jeżeli po upływie tego okresu warunki wprowadzenia wpisu są nadal spełniane, państwo członkowskie, które dokonało wpisu, dokonuje nowego wpisu.*
- 3. Państwa członkowskie będą systematycznie informowane na miesiąc przed automatycznym usunięciem wpisów z systemu.*

Poprawka 94  
Artykuł 35 ustęp 2

2. Komisja ustanowi przepisy techniczne niezbędne dla wprowadzania danych zawartych we wpisach określonych w ust. 1 i uzyskiwania dostępu do nich, zgodnie z art. 60.

2. Komisja ustanowi przepisy techniczne niezbędne dla wprowadzania danych zawartych we wpisach określonych w ust. 1 i uzyskiwania dostępu do nich, zgodnie z art. 61.

Poprawka 95  
Artykuł 37 ustęp 1

1. Organy policji, kontroli *granicznej i* celnej posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 35 w celu zajęcia przedmiotu.

1. Organy policji, kontroli celnej, *o których mowa w art. 4 ust. 3 rozporządzenia Rady 2913/92 ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny oraz organy kontroli granicznej, stosownie do informacji przekazanych Komisji zgodnie z art. 34 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady XX/XXXX/WE z dnia ... ustanawiającego wspólnotowy*

*kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen); posiadają prawo dostępu do wpisów określonych w art. 35 w celu zajęcia przedmiotu.*

#### *Uzasadnienie*

*Odwołanie do kodeksu granicznego Schengen i wspólnotowego kodeksu celnego pozwala na precyzyjne określenie odpowiedzialnych władz.*

#### Poprawka 96 Artykuł 37 ustęp 2

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 35, w trakcie realizacji swoich zadań.

2. Krajowe organy sądowe, w tym organy odpowiedzialne za wszczęcie dochodzenia w karnej procedurze sądowej i dochodzenia sądowego przed przedstawieniem aktu oskarżenia mogą uzyskać prawo dostępu do wpisów określonych w art. 35, **w celu określonym we wpisie** w trakcie realizacji swoich zadań.

#### *Uzasadnienie*

*Podstawowa zasada brzmi, że dane powinny być wykorzystywane tylko do celów określonych we wpisie. Dlatego organy sądowe powinny uzyskiwać dostęp do wpisów tylko w przypadku zadań związanych z realizacją celów określonych we wpisach zamieszczonych w systemie SIS II, nie zaś w przypadku realizacji dowolnych zadań określonych w ustawodawstwie krajowym. Wspólny organ nadzorczy zaproponował wyjaśnienie tej kwestii podczas omawiania hiszpańskich inicjatyw, jednak propozycje te nie zostały uwzględnione (patrz SCHAC 2513/02, s. 3).*

#### Poprawka 97 Artykuł 38 ustęp 4

4. Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w systemie przez okres dłuższy niż okresy przechowywania określone w ust. 2 i 3, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim został wpisany te zostały wprowadzone.

4. Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w systemie przez okres dłuższy niż okresy przechowywania określone w ust. 2 i 3, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim został wpisany te zostały wprowadzone.  
**Jeżeli po upływie tego okresu warunki wprowadzenia wpisu są nadal spełniane, państwo członkowskie, które dokonało wpisu, dokonuje nowego wpisu.**

Poprawka 98  
Artykuł 39 ustęp 1 litera m)

m) powiązania z innymi wpisami przetwarzanymi w SIS II.

m) powiązania z innymi wpisami przetwarzanymi w SIS II, **zgodnie z art. 46.**

*Uzasadnienie*

*Powyzsze odniesienie sluzy wyjasnieniu.*

Poprawka 99  
Artykuł 39 ustęp 2a (nowy)

***2a. Inne informacje, a w szczególności dane wymienione w art. 6 ust. 1 decyzji ramowej rady XX/XXXX [w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych], nie są dozwolone.***

*Uzasadnienie*

*Przepis ten wyklucza możliwość przetwarzania danych sensytywnych. Odpowiedni przepis został już zawarty w art. 94 ust. 3 konwencji wykonawczej do układu z Schengen. Podczas gdy konwencja ta powołuje się na konwencję Rady Europy z roku 1981, w poprawce przywołano proponowaną decyzję ramową w sprawie ochrony danych w trzecim filarze. Dodanie tego fragmentu jest ważne przede wszystkim dlatego, że kategorie danych obejmują pojęcia tak szerokie jak „cechy fizyczne, niepodlegające częstym zmianom”.*

Poprawka 100  
Artykuł 39a (nowy)

***Artykuł 39a***

***Specjalne zasady dotyczące fotografii i odcisków palców***

***1. Zgodnie z art. 39 ust. 1 lit. d) i e) fotografie i odciski palców mogą zostać użyte jedynie w następujących przypadkach:***

***a) fotografie i odciski palców mogą zostać umieszczone we wpisach zgodnie z ust. 1***

*jedynie po przeprowadzeniu specjalnej kontroli jakości dla zagwarantowania, że spełniają minimalne normy jakości danych, określone zgodnie z art. 61;*

*b) fotografie i odciski palców mogą być wykorzystywane jedynie do potwierdzenia tożsamości obywatela państwa trzeciego na podstawie przeszukiwania alfanumerycznego;*

#### Uzasadnienie

*Wniosek Komisji nie zawiera jakichkolwiek przepisów w sprawie źródła czy też wykorzystania danych biometrycznych. Z uwagi na sensytywny charakter danych biometrycznych sprawozdawca uważa wypełnienie tej luki za istotne.*

*W kwestii sugestii zawartej w lit. a): celem tego przepisu jest rozwianie obaw wyrażonych przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (str. 9 jego opinii) oraz grupę roboczą powołaną na mocy art. 29 (str. 14), odnoszących się do źródeł danych biometrycznych.*

*Odnosnie do sugestii zawartej w lit. b): jest ona zgodna z zaleceniem grupy roboczej powołanej na mocy art. 29 (str. 14). Komisja Europejska na posiedzeniu LIBE w dniu 23 listopada 2005 r. potwierdziła także, że zamiarem nie jest wykorzystywanie danych biometrycznych do wyszukiwania i zaznaczyła, że stosowana będzie procedura określona w poprawce. Takie podejście zostało również określone w komunikacie Komisji w sprawie interoperacyjności (COM(2005)597, str. 7). Patrz także konkluzje prezydencji Rady z czerwca 2004 r.*

#### Poprawka 101

##### Artykuł 40 ustęp 1

1. Dane wprowadzone do SIS II na podstawie niniejszej decyzji mogą być przetwarzane wyłącznie dla celów określonych przez państwa członkowskie, przez właściwe władze krajowe przez nie wyznaczone zgodnie z niniejszą decyzją.

1. Dane wprowadzone do SIS II na podstawie niniejszej decyzji mogą być przetwarzane wyłącznie dla celów określonych przez państwa członkowskie, przez właściwe władze krajowe przez nie wyznaczone zgodnie z niniejszą decyzją. ***Jakiegokolwiek inne wykorzystanie danych niezgodne z niniejszą decyzją, powinno być uznane za naruszenie niniejszej decyzji oraz nadużycie w świetle prawa krajowego państw członkowskich.***

#### Uzasadnienie

*Ostatnia część przepisu jest przewidziana w obowiązującej konwencji wykonawczej do układu z Schengen (art. 102 ust. 5), ale nie została włączona do obecnego projektu Komisji. Ważne*

*jest jednak zachowanie powyższego przepisu.*

Poprawka 102  
Artykuł 40 ustęp 3

3. Prawo dostępu do danych SIS II przyznaje się jedynie w granicach kompetencji organu krajowego, właściwie upoważnionym pracownikom.

3. Prawo dostępu do danych SIS II przyznaje się jedynie w granicach kompetencji organu krajowego, właściwie upoważnionym pracownikom. **Zgodnie z niniejszą decyzją pracownicy mają dostęp jedynie do danych, które są konieczne do wykonywania ich zadań. Władze krajowe są zobowiązane do posiadania aktualnego wykazu osób mających dostęp do SIS II.**

*Uzasadnienie*

*Pierwsza część poprawki pochodzi z wniosku w sprawie Systemu Informacji Wizowej (VIS) (COM (2004)835; patrz art. 4 wniosku Komisji) i stanowi użyteczne uzupełnienie. Druga część jest zalecana przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (patrz str. 11 jego opinii).*

Poprawka 103  
Artykuł 40 ustęp 4

4. Każde państwo członkowskie utrzymuje i przekazuje Komisji uaktualniony wykaz organów krajowych uprawnionych do przetwarzania danych SIS II. Wykaz ten określa, dla każdego organu, które kategorie danych organ ten może przetwarzać, w jakim celu i kogo uważa się za administratora danych. Wykaz jest przekazywany przez Komisję Europejskiemu Pełnomocnikowi ds. Ochrony Danych. Komisja zapewnia coroczne opublikowanie wykazu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

4. Każde państwo członkowskie utrzymuje i przekazuje Komisji uaktualniony wykaz organów krajowych uprawnionych do przetwarzania danych SIS II **wraz z ewentualnymi modyfikacjami**. Wykaz ten określa, dla każdego organu, które kategorie danych organ ten może przetwarzać, w jakim celu i kogo uważa się za administratora danych. Wykaz jest przekazywany przez Komisję Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych. Komisja zapewnia coroczne opublikowanie wykazu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. **Na swoich stronach internetowych udostępnia ona systematycznie aktualizowaną elektroniczną wersję tego wykazu.**

*Uzasadnienie*

*Odnosnie do pierwszej części poprawki: ważne jest, aby państwa członkowskie nie tylko przekazywały aktualny wykaz, ale także wskazywały na dokonywane w nim zmiany.*



*Odnosnie do drugiej części poprawki: z uwagi na przejrzystość i nadzór ważne jest nie tylko zagwarantowanie dostępu do corocznie publikowanego wykazu, ale także dopilnowanie, aby w każdej chwili był on aktualny. Publikowanie wykazu na stronach internetowych Komisji nie powinno być dla niej obciążeniem.*

Poprawka 104  
Artykuł 42 ustęp 1

1. Za wyjątkiem kopii danych CS-SIS, o której mowa w art. 4 ust. 3, dane przetwarzane w SIS II można kopiować jedynie w celach technicznych z zastrzeżeniem, że kopiowanie to jest niezbędne właściwym organom dla uzyskania dostępu do danych zgodnie z niniejszą decyzją.

1. Za wyjątkiem kopii danych CS-SIS, o której mowa w art. 4 ust. 3, dane przetwarzane w SIS II można kopiować jedynie w celach technicznych z zastrzeżeniem, że kopiowanie to jest niezbędne właściwym organom dla uzyskania dostępu do danych zgodnie z niniejszą decyzją **oraz pod warunkiem, że wszystkie przepisy niniejszej decyzji mają zastosowanie także w odniesieniu do tych kopii.**

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z art. 4 ust. 3 państwa członkowskie mają możliwość zatrzymania jednej krajowej kopii danych jako kopii zapasowej. Dane zawarte w kopii krajowej muszą być aktualizowane przez system centralny. Ponieważ niektóre państwa członkowskie najwyraźniej potrzebują więcej niż jednej kopii krajowej, powinna istnieć taka możliwość, lecz tylko pod warunkiem, że będą one nieustannie „online”, tzn. ich zawartość będzie w każdym momencie identyczna z zawartością systemu centralnego. Kolejnym warunkiem jest stosowanie wszystkich innych przepisów niniejszej decyzji w odniesieniu do kopii w identyczny sposób.*

Poprawka 105  
Artykuł 42 ustęp 1a (nowy)

***1a. Tworzenie kopii do celów technicznych, o którym mowa w pierwszym ustępie, prowadzące do gromadzenia danych „offline” przestanie być możliwe rok po rozpoczęciu działania Systemu Informacji Wizowej. Do tego czasu państwa członkowskie dysponują aktualnym spisem takich kopii, udostępniają go krajowym organom nadzorczym ds. ochrony danych oraz dokładają wszelkich starań, aby wszystkie przepisy niniejszej decyzji były stosowane także w odniesieniu do wspomnianych***

**kopii.**

#### Uzasadnienie

*Kopie niebędące stale „online” (np. płyty CD) powinny być jednak stopniowo wycofywane. Obecnie są one głównie stosowane w konsulatach w krajach trzecich. Z początkiem działania VIS wszystkie te konsulaty będą musiały zostać wyposażone w odpowiedni sprzęt informatyczny. Z tego względu nie będzie więc konieczności korzystania z płyt CD, które powodowały wiele problemów związanych z bezpieczeństwem (jak np. kradzież, korzystanie z nieaktualnych danych przy wydawaniu wiz itp.). W międzyczasie należy określić zabezpieczenia dla ich użycia (patrz także opinia JSA, str. 13).*

#### Poprawka 106 Artykuł 43 ustęp 1

1. Państwo członkowskie wprowadzające dane do SIS II jest odpowiedzialne za zapewnienie, aby dane te były przetwarzane zgodnie z prawem, a zwłaszcza aby były właściwe i aktualne.

1. Państwo członkowskie wprowadzające dane do SIS II jest odpowiedzialne za zapewnienie, aby dane te były przetwarzane zgodnie z prawem, a zwłaszcza aby były właściwe i aktualne. **W tym celu władze odpowiedzialne za wpisy zgodnie z niniejszą decyzją przygotowują oficjalne procedury w formie pisemnej.**

#### Uzasadnienie

*Podczas kontroli wykorzystania wpisów według art. 96 wspólny organ nadzorczy zapytał, czy istnieje oficjalny opis procedury przetwarzania tych danych w SIS oraz dopilnowania, aby dane były prawdziwe, aktualne i wprowadzone zgodnie z prawem. Wyniki kontroli pokazały, że w wielu przypadkach brakowało takich procedur. Wspólny organ nadzorczy (JSA) zalecił w związku z tym przygotowanie takich procedur (sprawozdanie JSA w sprawie wpisów według art. 96, str. 6 i 9).*

#### Poprawka 107 Artykuł 43 ustęp 3

3. Jeżeli państwo członkowskie, które nie wprowadziło danych, posiada dowody pozwalające przypuszczać, że dane są nieprawidłowe lub zostały przetworzone w SIS II niezgodnie z prawem, informuje o tym państwo członkowskie, które wprowadziło dane, w drodze wymiany informacji uzupełniających, jak najszybciej, **a jeśli to możliwe** nie później niż 10 dni po otrzymaniu dowodu. Państwo członkowskie, które wprowadziło dane

3. Jeżeli państwo członkowskie, które nie wprowadziło danych, posiada dowody pozwalające przypuszczać, że dane są nieprawidłowe lub zostały przetworzone w SIS II niezgodnie z prawem, informuje o tym państwo członkowskie, które wprowadziło dane, w drodze wymiany informacji uzupełniających, jak najszybciej **i** nie później niż 10 dni po otrzymaniu dowodu. Państwo członkowskie, które wprowadziło dane sprawdza je, a w razie

sprawdza je, a w razie potrzeby wprowadza w nich modyfikacje, uzupełnienia, korekty lub je usuwa. Szczegółowe zasady tej wymiany informacji uzupełniających zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 35 ust. 3 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

potrzeby wprowadza w nich modyfikacje, uzupełnienia, korekty lub je usuwa. Szczegółowe zasady tej wymiany informacji uzupełniających zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 35 ust. 3 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.

#### *Uzasadnienie*

*Dla skutecznego funkcjonowania systemu SIS II bardzo ważne jest, aby dane były prawdziwe i wprowadzone zgodnie z prawem. W związku z tym państwa członkowskie powinny szybko rozwiązywać problemy. Zwrot „a jeśli to możliwe” może to udaremnić. Dziesięć dni wydaje się rozsądnym terminem, którego należy przestrzegać.*

#### Poprawka 108 Artykuł 43 ustęp 4

4. Jeżeli państwa członkowskie nie są w stanie osiągnąć porozumienia odnośnie korekty danych w ciągu dwóch miesięcy, **każde z nich może przekazać** tę sprawę Europejskiemu Pełnomocnikowi ds. Ochrony Danych, który działa w charakterze mediatora.

4. Jeżeli państwa członkowskie nie są w stanie osiągnąć porozumienia odnośnie korekty danych w ciągu dwóch miesięcy, **przekazują** tę sprawę Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, który działa **wspólnie z odpowiednimi krajowymi organami nadzorczymi** w charakterze mediatora.

#### *Uzasadnienie*

*Odnosnie do pierwszej części poprawki: zgodnie z obecną konwencją wykonawczą do układu z Schengen obowiązkowe było przekazanie takich spraw wspólnemu organowi nadzorczemu. Jak pisze on w swojej opinii: „Mając na uwadze interes osób, których dotyczą dane powinien zostać utrzymany obowiązek przekazania sporów, co do jakości danych nadzorowi”. (str. 17). Odnosnie do drugiej części poprawki: ponieważ EIOD i krajowe organy nadzorcze powinny być „współodpowiedzialne” za nadzór SIS II (patrz proponowany art. 31 b), powinny one również zajmować się tego typu konfliktami wspólnie.*

#### Poprawka 109 Artykuł 43 ustęp 5

5. Państwa członkowskie wymieniają informacje uzupełniające w celu dokładnego rozróżnienia między wpisami w SIS II dotyczącymi osób o podobnych cechach charakterystycznych. **Szczegółowe zasady** tej wymiany informacji uzupełniających **zostaną przyjęte zgodnie z**

5. Państwa członkowskie wymieniają informacje uzupełniające w celu dokładnego rozróżnienia między wpisami w SIS II dotyczącymi osób o podobnych cechach charakterystycznych. **Zasady** tej wymiany informacji uzupełniających **stanowią, że przed wprowadzeniem wpisu**

*procedurą określoną w art. 35 ust. 3 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.*

*należy zastosować następującą procedurę:*

*a) jeżeli podczas rozpatrywania wniosku o wprowadzenie nowego wpisu okaże się, że istnieje już w SIS II osoba o takich samych obowiązkowych elementach opisu tożsamości (nazwisko, imię, data urodzenia) konieczne jest przeprowadzenie weryfikacji przed wprowadzeniem nowego wpisu;*

*b) organ SIRENE kontaktuje się z wnioskującym działem w celu wyjaśnienia, czy wpis dotyczy tej samej osoby;*

*c) jeżeli weryfikacja wykaże, że rzeczywiście chodzi o tę samą osobę, organ SIRENE stosuje procedurę wprowadzania wielokrotnych wpisów zgodnie z ust. 6. Jeżeli weryfikacja wykaże, że w rzeczywistości chodzi o dwie różne osoby, organ SIRENE zatwierdza wniosek o wprowadzenie nowego wpisu, z dodaniem koniecznych elementów dla uniknięcia błędnej identyfikacji.*

#### *Uzasadnienie*

*Niniejszy wniosek Komisji uchyla decyzję 2004/201/WSiSW (patrz art. 63 niniejszej decyzji), która przewiduje wprowadzanie zmian do podręcznika SIRENE z zastosowaniem procedury komitologii. Zamiast tego wszystkie odniesienia do podręcznika SIRENE w niniejszej decyzji zawierają odsyłacze do komitetów komitologii wymienionych w art. 60 i 61. W ten sposób decyzja 2004/201/WSiSW zostaje de facto włączona do niniejszego tekstu. W swojej opinii (P5\_TA(2003)0391 i 392 przyjętej dnia 23 września 2003 r.) w sprawie greckich inicjatyw, które doprowadziły do przyjęcia decyzji 2004/201/WSiSW, Parlament wystąpił z wnioskiem o zmienianie szczególnie istotnych części podręcznika SIRENE nie w drodze komitologii, ale z zastosowaniem procedur legislacyjnych. W konsekwencji różne części obecnego podręcznika SIRENE zostają włączone do niniejszego tekstu legislacyjnego.*

Poprawka 110  
Artykuł 43 ustęp 5a (nowy)

*5a. Państwa członkowskie wymieniają informacje uzupełniające, jeżeli osoba twierdzi, że nie jest tą, której dotyczy wpis. Jeżeli weryfikacja wykaże, że istotnie chodzi o dwie różne osoby, dana osoba*

*zostanie poinformowana o przepisach określonych w art. 44.*

#### *Uzasadnienie*

*Wniosek Komisji nie przewiduje sytuacji, w której sprawdzana osoba twierdzi, że nie jest osobą, której dotyczy wpis (art. 44 dotyczy przypadków, w których stwierdzono nadużycie tożsamości; art. 43 ust. 5 dotyczy działań poprzedzających wprowadzenie wpisu).*

#### Poprawka 111

##### Artykuł 43 ustęp 6 akapit trzeci

Zasady regulujące kompatybilność wpisów i uszeregowanie ich kategorii według ważności są należy ustalić zgodnie z procedurą określoną w art. 61.

Zasady regulujące kompatybilność wpisów i uszeregowanie ich kategorii według ważności należy ustalić zgodnie z procedurą określoną w art. 60.

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki dotyczącej art. 60.*

#### Poprawka 112

##### Artykuł 43 ustęp 7

7. Dane przechowywane w SIS II podlegają przeglądowi, prowadzonemu przynajmniej **raz do roku** przez państwo członkowskie dokonujące wpisów. Państwa członkowskie mogą ustalić krótszy okres przeglądu.

7. Dane przechowywane w SIS II podlegają przeglądowi, prowadzonemu przynajmniej **co dwa lata** przez państwo członkowskie dokonujące wpisów. Państwa członkowskie mogą ustalić krótszy okres przeglądu. **Państwa członkowskie dokumentują przeglądy włączając powody dalszego przechowywania oraz statystyki dotyczące odsetka zatrzymanych i nowo wprowadzonych wpisów zgodnie z art. 19 ust. 2, art. 25 ust. 2, art. 29 ust. 2, art. 34 ust. 3 oraz art. 28 ust. 4.**

#### *Uzasadnienie*

*Odnośnie do pierwszej części poprawki: w celu uniknięcia nadmiernie biurokratycznego podejścia proponuje się dokonywanie przeglądu co dwa lata. Dwuletni okres będzie stanowił kompromis między corocznym okresem proponowanym przez Komisję i trzyletnim okresem obecnie przewidzianym w art. 112 ust. 1 konwencji wykonawczej do układu z Schengen. Odnośnie do drugiej części poprawki: Wspólny organ nadzorczy (JSA) podkreślił w swojej opinii, że w kilku państwach członkowskich okres przetrzymywania jest „rutynowo*

*przedłużany” (str. 11 opinii). Takie podejście wydaje się stać w sprzeczności z zasadą, zgodnie z którą powinno się przeprowadzać indywidualną ocenę każdego przypadku, mającą na celu stwierdzenie, czy wpis powinien pozostać w systemie. JSA zasugerował dodanie proponowanego tu wymagania przewidującego udokumentowanie przeglądów (str. 12 opinii).*

Poprawka 113  
Artykuł 45 ustęp 1 akapit drugi

Państwo członkowskie może dodać zastrzeżenie w przypadku, gdy uzna, że wpis wprowadzony do SIS II jest niezgodny z jego prawem krajowym, zobowiązaniami międzynarodowymi lub podstawowymi interesami narodowymi.

Państwo członkowskie może dodać zastrzeżenie w przypadku, gdy uzna, że wpis wprowadzony do SIS II jest niezgodny z jego prawem krajowym, zobowiązaniami międzynarodowymi lub podstawowymi interesami narodowymi.  
***Zastrzeżenie należy dodać jak najwcześniej, o ile to możliwe nie później niż siedem dni po dokonaniu wpisu w SIS II.***

*Uzasadnienie*

*Powyższy fragment został skreślony w art. 21 ust. 1 i dodany w tym miejscu. Zobacz także uzasadnienie poprawki dotyczącej art. 21 ust. 1.*

Poprawka 114  
Artykuł 45 ustęp 2

2. W celu umożliwienia państwom członkowskim podjęcia decyzji o dodaniu zastrzeżenia, należy poinformować państwa członkowskie automatycznie, za pośrednictwem SIS II o nowych wpisach wprowadzonych zgodnie z **art. 15 oraz danych dodatkowych określonych w art. 16 i 17.**

***Państwo członkowskie dokonujące wpisu zgodnie z art. 23 i 31 informuje o tym pozostałe państwa członkowskie w drodze wymiany informacji uzupełniających. Szczegółowe zasady tej wymiany informacji uzupełniających zostają przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 61 i zamieszczone w podręczniku SIRENE.***

2. W celu umożliwienia państwom członkowskim podjęcia decyzji o dodaniu zastrzeżenia, należy poinformować państwa członkowskie automatycznie, za pośrednictwem SIS II o nowych wpisach wprowadzonych zgodnie z **niniejszą decyzją.**

## Uzasadnienie

*Nie ma powodu, by utrzymywać dwie odrębne procedury, przewidziane w pierwszym i drugim akapicie powyższego ustępu.*

### Poprawka 115 Artykuł 46 ustęp 3

3. Utworzenie powiązania nie narusza praw dostępu przewidzianych w niniejszej decyzji. Organy nieposiadające prawa dostępu do niektórych kategorii wpisów **nie mają prawa dostępu do powiązań z tymi kategoriami.**

3. Utworzenie powiązania nie narusza praw dostępu przewidzianych w niniejszej decyzji. Organy nieposiadające prawa dostępu do niektórych kategorii wpisów **nie mogą widzieć powiązania z wpisem, do którego nie mają prawa dostępu.**

### Poprawka 116 Artykuł 46 ustęp 3a (nowy)

**3a. Wszystkie powiązania mają wyraźne uzasadnienie we względach operacyjnych.**

### Poprawka 117 Artykuł 46 ustęp 4

4. Jeżeli państwo członkowskie uzna, że utworzenie powiązania pomiędzy wpisami jest niezgodne z jego prawem krajowym lub zobowiązaniami międzynarodowymi, **może przyjąć** niezbędne środki w celu **zapewnienia, aby z terytorium tego państwa nie było** dostępu do tego powiązania.

4. Jeżeli państwo członkowskie uzna, że utworzenie **przez inne państwo członkowskie** powiązania pomiędzy wpisami jest niezgodne z jego prawem krajowym lub zobowiązaniami międzynarodowymi, **przyjmuje** niezbędne środki w celu **zagwarantowania, że władze krajowe tego państwa nie będą miały** dostępu do tego powiązania.

### Poprawka 118 Artykuł 46 ustęp 5

5. Przepisy techniczne dotyczące łączenia wpisów są przyjmowane zgodnie z art. **60**.

5. Przepisy techniczne dotyczące łączenia wpisów są przyjmowane zgodnie z art. **61**.

### Poprawka 119

Artykuł 47 ustęp 1

2. Informacje uzupełniające przekazane przez inne państwo członkowskie należy wykorzystywać jedynie w celu, w jakim je przekazano. Mogą one pozostawać w rejestrze krajowym jedynie dopóty, dopóki w SIS II jest przechowywany wpis, którego te informacje dotyczą. **W razie potrzeby, państwa** członkowskie mogą przechowywać te informacje przed dłuższy okres, aby osiągnąć cel, dla którego je przekazano. W każdym przypadku, informacje uzupełniające należy usunąć najpóźniej po roku od usunięcia z SIS II odnośnego wpisu.

2. Informacje uzupełniające przekazane przez inne państwo członkowskie należy wykorzystywać jedynie w celu, w jakim je przekazano. Mogą one pozostawać w rejestrze krajowym jedynie dopóty, dopóki w SIS II jest przechowywany wpis, którego te informacje dotyczą. **Państwa** członkowskie mogą przechowywać te informacje przed dłuższy okres, **ale nie dłużej niż to jest konieczne**, aby osiągnąć cel, dla którego je przekazano. W każdym przypadku, informacje uzupełniające należy usunąć najpóźniej po roku od usunięcia z SIS II odnośnego wpisu.

*Uzasadnienie*

*Poprawka ma na celu sprecyzowanie, że dane mogą być przechowywane jedynie przez czas uważany za absolutnie konieczny do osiągnięcia celu.*

Poprawka 120  
Artykuł 48 ustęp 1

1. **Jeżeli prawodawstwo UE wyraźnie nie stanowi inaczej, danych** osobowych przetwarzanych w SIS II w zastosowaniu niniejszej decyzji nie należy przekazywać ani udostępniać państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej.

1. **Danych** osobowych przetwarzanych w SIS II w zastosowaniu niniejszej decyzji nie należy przekazywać ani udostępniać państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej.

Poprawka 121  
Artykuł 48 ustęp 2

2. W drodze odstępstwa od ust. 1, dane osobowe można przekazywać państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym **w ramach umowy Unii Europejskiej w zakresie współpracy policyjnej lub sądowej, gwarantującej** odpowiedni poziom ochrony **przekazywanych danych osobowych i za zgodą państwa członkowskiego, które wprowadziło te dane do SIS II.**

2. W drodze odstępstwa od ust. 1, dane osobowe **ujęte w art. 35 ust. 1 lit. e)** można przekazywać państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym, **jeżeli zostało to wyraźnie przewidziane w instrumencie, o którym mowa w art. 34 ust. 2 lit. b), c) lub d) traktatu UE, w świetle którego przekazanie jest wyraźnie wymagane lub dopuszczalne, jeżeli przekazanie danych jest konieczne dla celów, ze względu na które dane zostały przekazane oraz zapewniony jest**



*odpowiedni poziom ochrony danych w krajach trzecich lub przez osobę trzecią, której te dane mają zostać przekazane. Państwo członkowskie, które wprowadziło przedmiotowe dane do SIS II musi wyrazić zgodę przed takim przekazaniem.*

*Przekazanie danych odbywa się zgodnie z art. 15 decyzji ramowej Rady XX [w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych]. Komisja informuje o sposobie wykorzystania powyższych przepisów w swoich sprawozdaniach, o których mowa w art. 59 ust. 3 i 4.*

Poprawka 122  
Artykuł 49, tytuł

*Zastosowanie Konwencji Rady Europy o ochronie danych*

*Ochrona danych osobowych*

Poprawka 123  
Artykuł 49

*Dane osobowe przetwarzane w zastosowaniu niniejszej decyzji podlegają ochronie zgodnie z Konwencją Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, z późniejszymi zmianami.*

*1. Przetwarzanie danych osobowych na mocy niniejszej decyzji podlega przepisom decyzji ramowej XX/XXXX [w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych].*

*2. Przetwarzanie danych osobowych przez Komisję na mocy niniejszej decyzji podlega przepisom rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.*

*3. Przetwarzanie danych osobowych przez Europol na mocy niniejszej decyzji odbywa się zgodnie z postanowieniami*

*konwencji o Europolu.*

Poprawka 124  
Artykuł 50 ust. 1, zdanie wprowadzające

1. Osoba, której dane mają być przetwarzane w SIS II w wyniku zastosowania niniejszej decyzji, jest na żądanie informowana o:

Osoba, której dane mają być przetwarzane w SIS II w wyniku zastosowania niniejszej decyzji, jest na żądanie informowana **pisemnie** o:

*Uzasadnienie*

*Ważne jest określenie, że informacje powinny być przekazywane pisemnie. Adresy itp. nie powinny być przekazywane ustnie.*

Poprawka 125  
Artykuł 50 ustęp 1 litera ca) (nowa)

**ca) okresie przechowywania danych.**

*Uzasadnienie*

*To uzupełnienie zostało zaproponowane przez EIOD, ponieważ powinno przyczynić się do zapewnienia sprawiedliwego traktowania osoby, której dotyczą dane (str. 17 opinii).*

Poprawka 126  
Artykuł 50 ustęp 1 litera ea) (nowa)

**ea) istnienie prawa do środków odwoławczych, o którym mowa w art. 52;**

*Uzasadnienie*

*To dodanie zostało zasugerowane przez EIOD ponieważ powinno przyczynić się do zapewnienia sprawiedliwego traktowania osoby, której dotyczą dane (str. 17 opinii).*

Poprawka 127  
Artykuł 50 ustęp 1 litera eb) (nowa)

**eb) adresie krajowego inspektora ochrony danych.**

### Uzasadnienie

*To uzupełnienie zostało zasugerowane przez grupę roboczą w art. 29 (str. 16 opinii).*

#### Poprawka 128 Artykuł 50 ustęp 2

2. Odmawia się przekazywania informacji określonych w ust. 1 osobie, której dotyczą dane, jeżeli jest to konieczne dla wykonania zgodnego z prawem zadania w związku z danymi wprowadzonymi do SIS II lub dla ochrony praw i swobód tej osoby lub osób trzecich. W każdym przypadku odmowa obowiązuje przez okres ważności wpisu wprowadzonego dla celów **niejawnego nadzoru**.

2. Odmawia się przekazywania informacji określonych w ust. 1 osobie, której dotyczą dane, jeżeli jest to konieczne dla wykonania zgodnego z prawem zadania w związku z danymi wprowadzonymi do SIS II lub dla ochrony praw i swobód tej osoby lub osób trzecich. W każdym przypadku odmowa obowiązuje przez okres ważności wpisu wprowadzonego dla celów **kontroli**.

#### Poprawka 129 Artykuł 51 ustęp 3

3. Dane osobowe należy przekazać osobie zainteresowanej tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż 60 dni od daty złożenia przez tę osobę wniosku o udzielenie dostępu.

3. Dane osobowe należy przekazać osobie zainteresowanej tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż 60 dni od daty złożenia przez tę osobę wniosku o udzielenie dostępu. **Jeżeli prawo krajowe przewiduje krótszy termin, jest on obowiązujący.**

### Uzasadnienie

*Istnieje ryzyko wystąpienia sprzeczności między terminami przewidzianymi w niniejszej decyzji a nadal obowiązującymi procedurami krajowymi. Poprawka ma na celu rozstrzygnięcie możliwego konfliktu w interesie zainteresowanej osoby (EIOD, str. 17)*

#### Poprawka 130 Artykuł 51 ustęp 3a (nowy)

**3a. Ilekroć osoba zwraca się o udostępnienie dotyczących jej danych, odpowiedzialny organ wysyła kopię wniosku do odpowiedniego krajowego organu nadzorczego.**

### Uzasadnienie

*Ważne jest, aby krajowe organy zajmujące się ochroną danych były informowane o takich wnioskach. Dzięki temu zyskają one ogólny zarys sytuacji w zakresie wniosków.*

#### Poprawka 131 Artykuł 51 ustęp 4

4. Odmawia się przekazywania informacji osobie, której dotyczą dane, jeśli jest to konieczne dla wykonania zgodnego z prawem zadania w związku z danymi wprowadzonymi do SIS II lub dla ochrony praw i swobód *data* tej osoby lub osób trzecich. W każdym przypadku odmowa obowiązuje przez okres ważności wpisu wprowadzonego do celów niejawnego nadzoru.

4. Odmawia się przekazywania informacji osobie, której dotyczą dane, jeśli jest to konieczne dla wykonania zgodnego z prawem zadania w związku z danymi wprowadzonymi do SIS II lub dla ochrony praw i swobód tej osoby lub osób trzecich. W każdym przypadku odmowa obowiązuje przez okres ważności wpisu wprowadzonego do celów **kontroli lub** niejawnego nadzoru.

#### Poprawka 132 Artykuł 51 ustęp 5

5. Osoba zainteresowana jest informowana o działaniach podjętych w wyniku wykonania praw do korekty i usunięcia danych tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż **6 miesięcy** od daty złożenia przez nią wniosku o korektę lub usunięcie.

5. Osoba zainteresowana jest informowana o działaniach podjętych w wyniku wykonania praw do korekty i usunięcia danych tak szybko, jak to możliwe, a w każdym przypadku nie później niż **3 miesiące** od daty złożenia przez nią wniosku o korektę lub usunięcie.

### Uzasadnienie

*JSA podkreśla, że z uwagi na cel niniejszej decyzji sześciomiesięczny okres jest zbyt długi i proponuje zamiast tego okres trzymiesięczny. Patrz JSA, str. 18.*

#### Poprawka 133 Artykuł 52

Każda osoba **na terytorium państwa członkowskiego** ma prawo wszcząć postępowanie lub wnieść skargę przed sądami tego państwa, jeżeli otrzyma odmowę prawa dostępu lub prawa do korekty lub usunięcia danych jej dotyczących lub prawa do uzyskania informacji lub odszkodowania w związku z przetwarzaniem jej danych osobowych w

Każda osoba ma prawo wszcząć postępowanie lub wnieść skargę przed sądami tego państwa *członkowskiego*, jeżeli otrzyma odmowę prawa dostępu lub prawa do korekty lub usunięcia danych jej dotyczących lub prawa do uzyskania informacji lub odszkodowania w związku z przetwarzaniem jej danych osobowych w sposób sprzeczny z niniejszą decyzją.

sposób sprzeczny z niniejszą decyzją.

***W przypadku wszczęcia postępowania lub wniesienia skargi przed sądem państwa członkowskiego, które nie jest odpowiedzialne za wprowadzenie wpisu, państwo to współpracuje z państwem członkowskim, które wprowadziło przedmiotowy wpis.***

***Państwa członkowskie wspólnie stosują się do ostatecznych decyzji podjętych przez sądy innych państw członkowskich.***

#### *Uzasadnienie*

*Jak podkreśla EIOD, takie ograniczenie terytorialne nie jest uzasadnione i mogłoby pozbawić skuteczności prawo do środków odwoławczych, ponieważ z powodu odmowy wjazdu na granicy większość zainteresowanych osób nie będzie przebywać na terytorium państw członkowskich (EIOD, str. 18). Patrz także art. 29 grupy roboczej, str. 16. Drugi nowy akapit dodany do istniejącego tekstu został zaczerpnięty z art. 111 ust. 2 konwencji Schengen.*

#### Poprawka 134 Artykuł 53 ustęp 1

***1. Każde państwo członkowskie zapewni, aby niezależny organ kontrolował, czy przetwarzanie danych osobowych zawartych w SIS II na jego terytorium jest zgodne z prawem, co obejmuje wymianę i dalsze przetwarzanie informacji uzupełniających. Każda osoba ma prawo poprosić organ nadzorczy o sprawdzenie, czy przetwarzanie w SIS II danych, które jej dotyczą jest zgodne z prawem. Prawo to jest regulowane prawem krajowym państwa członkowskiego, do którego wniosek taki jest kierowany. Jeśli dane zostały wprowadzone do SIS II przez inne państwo członkowskie, sprawdzenie jest przeprowadzane w ścisłej koordynacji z organem nadzorczym tego państwa członkowskiego.***

***1. Organ lub władze wyznaczone w każdym państwie członkowskim dysponujące uprawnieniami, o których mowa w art. 30 decyzji ramowej XX/XXX [w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych], monitorują, w sposób niezależny, czy przetwarzanie danych osobowych zawartych w SIS II na i z ich terytorium jest zgodne z prawem, co obejmuje wymianę i dalsze przetwarzanie informacji uzupełniających.***

#### *Uzasadnienie*

*Przepis ten nie powinien odnosić się do państw członkowskich, lecz do krajowych organów nadzorczych. Art. 30 decyzji ramowej XX/XXXX i obecna praktyka uwzględniają także*

państwa federalne z więcej niż jednym organem nadzorczym. Wyjaśnione jest także, że krajowe organy zajmujące się ochroną danych posiadają wszelkie uprawnienia przysługujące im na mocy art. 28 dyrektywy (EIOD, str. 19). Ponadto słowo „z” jest dodane w celu uwzględnienia faktu, że przy przetwarzaniu danych na szczeblu krajowym regularnie wykorzystywany będzie system centralny. Legalność takiego przetwarzania powinna podlegać nadzorowi krajowych organów kontrolnych, w razie konieczności we współpracy z EIOD.

Poprawka 135  
Artykuł 53 ustęp 1 a (nowy)

***1a. Organ lub organy wymienione w ust. 1 zapewniają przeprowadzenie przynajmniej raz na cztery lata audytu operacji przetwarzania danych w krajowych jednostkach SIS II zgodnie z międzynarodowymi standardami audytu.***

*Uzasadnienie*

*Należy zagwarantować, że SIS II – zarówno na szczeblu krajowym, jak i europejskim – będzie regularnie poddawany audytom zgodnie z wysokimi i zbliżonymi standardami przez właściwe organy nadzorcze lub w ich imieniu. Audyty są szczególnie ważne z uwagi na prawdopodobnie szeroki zakres wykorzystania kopii krajowych.*

Poprawka 136  
Artykuł 53 ustęp 1b (nowy)

***1b. Państwa członkowskie gwarantują, że organ lub organy wymienione w ust. 1 posiadają wystarczające środki do wypełnienia zadań powierzonych im na mocy niniejszej decyzji.***

*Uzasadnienie*

*Funkcjonowanie nadzoru jest bardzo istotne. Nie będzie on zaś funkcjonował bez odpowiednich środków. Niestety obecnie wiele organów jest niedofinansowanych (patrz pierwsze sprawozdanie w sprawie wdrażania dyrektywy o ochronie danych osobowych (95/46/WE) (COM(2003)265)).*

Poprawka 137  
Artykuł 53 ustęp 3

***Zadaniem Europejskiego Pełnomocnika ds. Ochrony Danych jest kontrolowanie,*** ***skreślony***

*czy działania Komisji w zakresie przetwarzania danych osobowych w SIS II są prowadzone zgodnie z niniejszą decyzją.*

*(Patrz poprawka do art. 53a)*

Poprawka 138  
Artykuł 53 ustęp 4

**4. Organy określone w niniejszym artykule wzajemnie ze sobą współpracują. Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych zwołuje w tym celu posiedzenie przynajmniej raz do roku.** **skreślony**

*(Patrz poprawka do art. 53b)*

Poprawka 139  
Artykuł 53a (nowy)

**Artykuł 53a**

**Europejski Inspektor Ochrony Danych**

- 1. Europejski Inspektor Ochrony Danych monitoruje zgodność przetwarzania danych przez Komisję z niniejszą decyzją. Zastosowanie mają obowiązki i uprawnienia, o których mowa, odpowiednio, w art. 46 i 47 rozporządzenia (WE) nr 45/2001.**
- 2. Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewnia przeprowadzanie kontroli działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych co najmniej co cztery lata, zgodnie z międzynarodowymi standardami audytu. Sprawozdanie z kontroli przesyłane jest Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i krajowym organom nadzorczym, o których mowa w art. 53. Komisja otrzymuje możliwość zgłoszenia uwag przed przyjęciem sprawozdania.**

## *Uzasadnienie*

*Obowiązki i uprawnienia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zostały określone analogicznie do rozporządzenia 45/2001, które ma zastosowanie do działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych (patrz punkt uzasadnienia 21). Jednocześnie są one także ograniczone zakresem działalności Komisji. Staje się to jasne dzięki dodaniu słowa „odpowiednio” i proponowanej poprawce do punktu uzasadnienia 22.*

Poprawka 140  
Artykuł 53b (nowy)

### **Artykuł 53b**

#### ***Wspólne obowiązki***

***1. Krajowe organy nadzorcze, o których mowa w art. 31, oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych współpracują ze sobą aktywnie i ponoszą wspólną odpowiedzialność za nadzór nad SIS II.***

***2. Dokonują wymiany stosownych informacji, prowadzą wspólne badania, w tym wspólne kontrole i inspekcje, analizują trudności w interpretacji lub stosowaniu niniejszej decyzji, analizują problemy związane ze sprawowaniem niezależnego nadzoru lub wykonywaniem praw osób, których dotyczą dane, sporządzają zharmonizowane projekty wspólnych rozwiązań wszelkich problemów i działają na rzecz zwiększania wiedzy na temat ochrony danych, stosownie do potrzeb.***

***3. Europejski Inspektor Ochrony Danych i krajowe organy nadzorcze spotykają się w tym celu co najmniej dwa razy do roku. Koszty tych posiedzeń ponosi Europejski Inspektor Ochrony Danych. Regulamin zostanie przyjęty na pierwszym posiedzeniu. Dalsze metody pracy będą opracowywane wspólnie, w zależności od potrzeb. Wspólne sprawozdanie z działalności jest przesyłane Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji co dwa lata.***



## Uzasadnienie

*Z uwagi na charakter systemu nadzór może prawidłowo funkcjonować pod warunkiem, że sprawowany jest wspólnie.*

*Zaproponowany opis zadań opiera się na art. 115 konwencji wykonawczej do układu z Schengen, który okazał się użyteczny i jest często stosowany w praktyce.*

*Poprawka ta wynika z założenia, że określone podstawowe zasady prawne powinny zostać zamieszczone w części normatywnej. Natomiast decyzję w pozostałych kwestiach szczegółowych należy pozostawić Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych oraz krajowym organom nadzorczym.*

### Poprawka 141 Artykuł 55

#### **Sankcje**

Państwa członkowskie zapewniają, aby przetwarzanie danych zawartych w SIS II lub informacji uzupełniających w sposób sprzeczny z niniejszą decyzją podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym **sankcjom**, zgodnie z prawem krajowym.

#### **Kary i przestępstwo**

Państwa członkowskie zapewniają, aby przetwarzanie danych zawartych w SIS II lub informacji uzupełniających w sposób sprzeczny z niniejszą decyzją podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym **karom**, zgodnie z prawem krajowym. **Poważne naruszenia stanowią przestępstwo. Państwa członkowskie włączają do prawa krajowego przepisy w tym zakresie. Powiadamiają one Komisję o wszystkich obowiązujących przepisach krajowych nie później niż w terminie określonym w art. 65 ust. 2, a także bezzwłocznie informują ją o wszelkich późniejszych, związanych z nimi zmianach.**

### Poprawka 142 Artykuł 56

Zarówno Europol, jak i Eurojust, określą po jednym **lub dwa punkty** dostępu do SIS II.

Zarówno Europol, jak i Eurojust, określą po jednym **punkcie** dostępu do SIS II.

## Uzasadnienie

*Zdaniem Europejskiego Inspektora Danych Osobowych (str. 12 opinii), status i działalność Europolu i Eurojustu nie uzasadniają przyznania im możliwości ustanowienia dwóch punktów*

*dostępu. Większa liczba punktów dostępu oznacza większe ryzyko nadużyć, dlatego potrzeba ich ustanowienia powinna zostać dokładnie uzasadniona. Ponieważ sprawozdawca nie znalazł takiego uzasadnienia, proponuje, by obie instytucje miały po jednym punkcie dostępu.*

Poprawka 143  
Artykuł 57 ustęp -1a (nowy)

***-1a. Europol może korzystać z SIS II w celu zasięgnięcia informacji w granicach powierzonych mu zadań.***

Uzasadnienie

*Powyższa zasada została ponownie przywołana w celu wyjaśnienia przepisów.*

Poprawka 144  
Artykuł 57 ustęp -1b (nowy)

***-1b. Europol może wyszukiwać w SIS II wyłącznie dane, o których mowa w art. 39 ust. 1 lit. a) i które zostały już wprowadzone do akt roboczych założonych zgodnie z tytułem III konwencji o Europolu.***

Uzasadnienie

*Jak zaznaczył JSA, Europol będzie najprawdopodobniej korzystał z SIS II w poszukiwaniu dodatkowych informacji o osobach, których dane są już przetwarzane przez tę instytucję (patrz opinia inspektora, str. 20). Europejski Inspektor Danych Osobowych popiera tę koncepcję ograniczenia dostępu dla Europolu (patrz EIOD, str. 12).*

Poprawka 145  
Artykuł 57 ustęp 2

2. Wykorzystanie informacji uzyskanych przez Europol w wyniku dostępu do SIS II, **włącznie z przekazaniem tych informacji państwom i organom trzecim**, jest uzależnione od zgody państwa członkowskiego, które wprowadziło wpis. Zgodę taką należy uzyskać za pośrednictwem krajowej jednostki Europolu w tym państwie członkowskim.

2. Wykorzystanie informacji uzyskanych przez Europol w wyniku dostępu do SIS II jest uzależnione od zgody państwa członkowskiego, które wprowadziło wpis. Zgodę taką należy uzyskać za pośrednictwem krajowej jednostki Europolu w tym państwie członkowskim.

### *Uzasadnienie*

*Europol nie powinien dysponować prawem przekazywania danych do państw i organów trzecich. Przekazanie to powinno być możliwe wyłącznie na zasadach określonych w art. 48 niniejszej decyzji. Poprawka odzwierciedla stanowisko Parlamentu w sprawie hiszpańskiej inicjatywy dotyczącej rozszerzenia zakresu SIS o pewne nowe funkcje, w szczególności wykorzystania go do zwalczania terroryzmu (T5-0610/2002).*

Poprawka 146  
Artykuł 57 ustęp 7a (nowy)

***7a. Europol ponosi koszty funkcjonowania i utrzymania własnego punktu dostępu oraz infrastruktury komunikacyjnej łączącej ten punkt z CS-SIS.***

### *Uzasadnienie*

*Art. 101 lit. a) obecnie obowiązującej konwencji wykonawczej do układu z Schengen przewiduje, że Europol może uzyskiwać dostęp „na własny koszt”. Ponieważ działalność Europolu, w przeciwieństwie do SIS II, nie jest finansowana z budżetu UE, należy przyjąć zasadę, że Europol powinien ponosić wszelkie koszty związane z dostępem. Nie ma natomiast potrzeby wprowadzania odpowiedniego przepisu dotyczącego sieci Eurojust, ponieważ jej działalność jest już finansowana z budżetu UE.*

Poprawka 147  
Artykuł 57 ustęp 7b (nowy)

***7b. Europol powołuje specjalistyczną jednostkę złożoną z należycie upoważnionych funkcjonariuszy Europolu na potrzeby korzystania z SIS II zgodnie z niniejszą decyzją.***

### *Uzasadnienie*

*Powołanie takiej specjalistycznej jednostki wydaje się konieczne w celu odpowiedniej realizacji niniejszej decyzji. Rozwiązanie takie przewidziano również we wniosku dotyczącym uzyskiwania przez Europol dostępu do Systemu Informacyjnego VIS (COM(2005)600).*

Poprawka 148  
Artykuł 58 ustęp -1a (nowy)

***-1a. Europol może korzystać z SIS II w***

**celu zasięgnięcia informacji w granicach swoich kompetencji.**

*Uzasadnienie*

*Powyższa zasada została ponownie przywołana w celu wyjaśnienia przepisów.*

Poprawka 149  
Artykuł 58 ustęp -1b (nowy)

***-1b. Eurojust może wyszukiwać w SIS II wyłącznie dane, o których mowa w art. 39 ust. 1 lit. a) i które zostały już wprowadzone do indeksu danych lub tymczasowych akt roboczych, o których mowa w art. 16 decyzji o ustanowieniu Eurojust.***

*Uzasadnienie*

*Jak zaznaczył JSA, Europol będzie najprawdopodobniej korzystał z SIS II w poszukiwaniu dodatkowych informacji o osobach, których dane są już przetwarzane przez tę instytucję (patrz opinia inspektora, str. 20). Europejski Inspektor Danych Osobowych popiera tę koncepcję ograniczenia dostępu dla Eurojustu (patrz EIOD, str. 12).*

Poprawka 150  
Artykuł 58 ustęp 1

1. W przypadku, gdy dostęp Eurojustu do SIS II ujawni istnienie wpisu w SIS II, który **leży w zakresie zainteresowania** Eurojustu, Eurojust informuje państwo członkowskie, które wprowadziło ten wpis, za pośrednictwem krajowych członków Eurojustu.

1. W przypadku, gdy dostęp Eurojustu do SIS II ujawni istnienie wpisu w SIS II, który **jest niezbędny do realizacji zadań** Eurojustu, Eurojust informuje państwo członkowskie, które wprowadziło ten wpis, za pośrednictwem krajowych członków Eurojustu.

*Uzasadnienie*

*Wyrażenie „leży w zakresie zainteresowania” nie jest odpowiednie. Należy wprowadzić odpowiednie zabezpieczenia w zakresie korzystania z danych przez Eurojust.*

Poprawka 151  
Artykuł 58 ustęp 2

2. Wykorzystanie informacji uzyskanych

2. Wykorzystanie informacji uzyskanych

przez Eurojust w wyniku dostępu do SIS II, **włącznie z przekazaniem tych informacji państwom i organom trzecim**, jest uzależnione od zgody państwa członkowskiego, które wprowadziło wpis. Zgodę taką należy uzyskać za pośrednictwem krajowego członka Eurojustu w tym państwie członkowskim.

przez Eurojust w wyniku dostępu do SIS II jest uzależnione od zgody państwa członkowskiego, które wprowadziło wpis. Zgodę taką należy uzyskać za pośrednictwem krajowego członka Eurojustu w tym państwie członkowskim.

#### *Uzasadnienie*

*Eurojust nie powinien dysponować prawem przekazywania danych do państw i organów trzecich. Przekazanie to powinno być możliwe wyłącznie na zasadach określonych w art. 48 niniejszej decyzji. Poprawka odpowiada stanowisku Parlamentu w sprawie hiszpańskiej inicjatywy dotyczącej rozszerzenia zakresu SIS o pewne nowe funkcje, w szczególności wykorzystania go do zwalczania terroryzmu (T5-0610/2002).*

#### Poprawka 152 Artykuł 59 ustęp 1

1. Komisja zapewnia, aby wprowadzono systemy monitorowania funkcjonowania SIS II w stosunku do celów, pod kątem wydajności, efektywności pod względem kosztów i jakości usług.

1. Komisja zapewnia, aby wprowadzono systemy monitorowania **zgodności z prawem przetwarzania danych oraz** funkcjonowania SIS II w stosunku do celów, pod kątem wydajności, efektywności pod względem kosztów i jakości usług.

#### *Uzasadnienie*

*Rola Komisji nie ogranicza się do zarządzania operacyjnego; stoi ona jednocześnie na straży postanowień traktatu. Pełniąc tę rolę, Komisja musi zapewnić wprowadzenie systemów monitorowania. Wybór metod pozostawia się jednak Komisji.*

#### Poprawka 153 Artykuł 59 ustęp 2a (nowy)

***2a. Każdego roku Komisja publikuje statystyki na temat liczby rejestrów na jeden wpis, liczby potwierżeń na jeden wpis i liczby wejść do SIS II ogółem oraz odpowiednio dla każdego państwa członkowskiego.***

### Uzasadnienie

*Obecnie pewne niepełne statystyki są publikowane w rejestrze Rady (patrz np. dokument Rady nr 5239/06), podczas gdy nie publikuje się bardziej szczegółowych statystyk. Z uwagi na przejrzystość istotna jest coroczna publikacja statystyk.*

#### Poprawka 154 Artykuł 59 ustęp 3

3. Dwa lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co dwa lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące **działania** SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy państwami członkowskimi.

3. Dwa lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co dwa lata, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące **zgodności z prawem przetwarzania danych, technicznego funkcjonowania** SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy państwami członkowskimi. **Jest ono analizowane przez Parlament Europejski i Radę. Państwa członkowskie odpowiadają na wszelkie pytania zadane przez instytucje w tym kontekście.**

### Uzasadnienie

*Rola Komisji nie ogranicza się do zarządzania operacyjnego; stoi ona jednocześnie na straży postanowień traktatu. Istotne jest, aby Komisja przyjęła tę rolę i przedstawiała sprawozdania na temat zgodności z wymogami prawnymi (patrz str. 20 opinii EIOD). W celu uzyskania niezbędnych do tego informacji Komisja może opierać się na źródłach, jakie wykorzystuje we wszelkich innych obszarach działalności Wspólnoty (skargi obywateli, skargi państw członkowskich, inicjatywa własna itd.) oraz na rejestrach prowadzonych na szczeblu centralnym (patrz poprawka do art. 14. ust. 5). Druga część poprawki ma na celu zapewnienie skuteczności kontroli demokratycznej.*

#### Poprawka 155 Artykuł 59 ustęp 4

4. Cztery lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co cztery lata, Komisja sporządza ogólną ocenę dotyczącą SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy państwami członkowskimi. Ta ogólna ocena obejmuje analizę osiągniętych wyników w stosunku do celów oraz oszacowanie dalszej celowości utrzymywania systemu oraz konsekwencji przyszłych operacji. Komisja przekazuje

4. Cztery lata po rozpoczęciu eksploatacji SIS II, a następnie co cztery lata, Komisja sporządza ogólną ocenę dotyczącą SIS II oraz dwustronnej i wielostronnej wymiany informacji uzupełniających pomiędzy państwami członkowskimi. Ta ogólna ocena obejmuje analizę osiągniętych wyników w stosunku do celów, **zgodność z prawem przetwarzania danych** oraz oszacowanie dalszej celowości utrzymywania systemu oraz konsekwencji

sprawozdanie z oceny Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

przyszłych operacji. Komisja przekazuje sprawozdanie z oceny Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienie poprawki dotyczącej art. 59 ust. 3.*

Poprawka 156  
Artykuł 59 ustęp 5

5. Państwa członkowskie dostarczają Komisji informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdań, o których mowa w ust. 3 i 4.

5. Państwa członkowskie dostarczają Komisji informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdań, o których mowa w ust. **2a**, 3 i 4.

*Uzasadnienie*

*Konieczne uzupełnienie, będące następstwem proponowanej poprawki do nowego art. 59 ust. 2a.*

Poprawka 157  
Artykuł 60, tytuł

***Komitet Doradczy***

***Decyzje wykonawcze***

Poprawka 158  
Artykuł 60 ustęp 1

***1. W przypadku dokonywania odniesień do niniejszego artykułu, Komisję wspomaga Komitet Doradczy złożony z przedstawicieli państw członkowskich, pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.***

W przypadku dokonywania odniesień do niniejszego artykułu, ***stosuje się procedurę, o której mowa w art. 34 ust. 2 lit. c) zdanie trzecie w połączeniu z art. 39 traktatu UE.***

*Uzasadnienie*

*W piśmie z dnia 2 czerwca 2006 r. komisja LIBE zwróciła się do wydziału prawnego Parlamentu o przedstawienie opinii na temat korzystania z procedury komitologii w trzecim filarze. W swojej opinii wydział prawny zasadniczo wykluczył możliwość skorzystania z tej procedury. Wyjątkiem jest możliwość zastosowania komitologii w zakresie dotyczącym dorobku Schengen, należącym do pierwszego i trzeciego filaru. Przemawiać za tym mają m.in. potrzeby funkcjonalne, konieczność zapewnienia jednolitych procedur oraz brak*

*technicznych możliwości rozdzielenia tego dorobku. Dla przyjęcia takiego rozwiązania decydujące znaczenie ma ustalenie istnienia „nierozzerwalnego związku” (ust. 32). Dlatego w odniesieniu do rozpatrywanej decyzji sprawozdawca proponuje utrzymać procedurę komitologii w przypadku podręcznika SIRENE, równocześnie jednak należa na zastosowanie zasad zawartych w traktacie UE w przypadku podejmowania wszystkich tych decyzji, które należą wyłącznie do trzeciego filaru i nie wchodzą w zakres podręcznika SIRENE.*

Poprawka 159  
Artykuł 60 ustęp 2

**2. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrznym na wniosek przewodniczącego, na podstawie standardowego regulaminu, opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.** *skreślony*

Poprawka 160  
Artykuł 60 ustęp 3

**3. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, jakie należy przyjąć. Komisja wydaje swoją opinię na temat projektu w terminie, jaki przewodniczący ustala w zależności od pilności sprawy, w razie potrzeby w drodze głosowania. Przewodniczący nie głosuje.** *skreślony*

Poprawka 161  
Artykuł 60 ustęp 4

**4. Opinia jest odnotowywana w protokole; ponadto, każde państwo członkowskie ma prawo poprosić, aby jego stanowisko odnotowano w protokole.** *skreślony*

Poprawka 162  
Artykuł 60 ustęp 5

**5. Komisja uwzględnia, w możliwie jak największym stopniu, opinię wydaną przez Komitet. Komisja informuje Komitet o** *skreślony*



*sposobie uwzględnienia opinii.*

Poprawka 163  
Artykuł 61 ustęp 1

*1. W przypadku dokonywania odniesień do niniejszego artykułu, Komisję wspomaga **Komitet Regulacyjny** złożony z przedstawicieli państw członkowskich, pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji. **Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, jakie należy przyjąć. Komisja wydaje swoją opinię na temat projektu w terminie, jaki przewodniczący ustala w zależności od pilności sprawy, w razie potrzeby w drodze głosowania. W przypadku decyzji, które Rada zobowiązana jest przyjąć na wniosek Komisji, opinia zostanie wydana większością głosów określoną w art. 205 ust. 2 Traktatu WE Głosy przedstawicieli państw członkowskich reprezentowanych w Komitecie są ważne w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie głosuje.***

*1. Komisję wspomaga **komitet, zwany dalej „komitetem”**. **Powinien on składać się z przedstawicieli państw członkowskich oraz z przedstawiciela Komisji jako przewodniczącego.***

Poprawka 164  
Artykuł 61 ustęp 2

*2. **Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny na wniosek przewodniczącego, na podstawie standardowego regulaminu, opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.***

***skreślony***

Poprawka 165  
Artykuł 61 ustęp 3

*3. **Komisja przyjmuje przewidywane środki, jeśli są one zgodne z opinią Komitetu. Jeśli przewidywane środki nie są zgodne z opinią Komitetu, lub jeśli nie wydano opinii, Komisja niezwłocznie***

***skreślony***

*przedkłada Radzie wniosek dotyczący środków, jakie należy przyjąć.*

Poprawka 166  
Artykuł 61 ustęp 4 litera a) (nowa)

*a) W przypadku gdy niniejsza decyzja nakłada wymogi proceduralne dotyczące przyjęcia środków wykonawczych, przedstawiciel Komisji przedkłada komitetowi i Parlamentowi Europejskiemu projekt tychże środków.*

*Komitet dostarcza swoją opinię na temat projektu w ramach terminu, który przewodniczący może wyznaczyć zależnie od tego, jak pilny jest projekt i który nie może być krótszy niż jeden miesiąc. Opinia wyrażana jest przez większość ustaloną w art. 205 ust. 2 traktatu. Głosy przedstawicieli państw członkowskich w ramach komitetu są ważne według sposobu określonego w tym artykule. Przewodniczący nie ma prawa głosu.*

Poprawka 167  
Artykuł 61 ustęp 4 litera b) (nowa)

*b) Komisja przyjmuje przewidziane środki, jeśli zgadzają się one z opinią komitetu oraz pod warunkiem, że właściwa komisja Parlamentu Europejskiego nie zgłosiła w międzyczasie żadnych zastrzeżeń.*

Poprawka 168  
Artykuł 61 ustęp 4 litera c) (nowa)

*c) W przypadku gdy przewidziane środki nie są zgodne z opinią komitetu lub jeśli opinia nie została dostarczona albo też jeśli właściwa komisja Parlamentu Europejskiego zgłosiła zastrzeżenia, Komisja przedkłada niezwłocznie Radzie i Parlamentowi Europejskiemu wniosek dotyczący środków, jakie powinny zostać podjęte.*

Poprawka 169  
Artykuł 61 ustęp 4 litera d) (nowa)

***d) Jeżeli w ciągu okresu nie przekraczającego trzech miesięcy od momentu odesłania projektu nie został on odrzucony ani przez Parlament Europejski (absolutną większością głosów), ani przez Radę (stanowiącą większością kwalifikowaną), Komisja przyjmuje projekt. W przeciwnym razie Komisja przedkłada zmieniony projekt lub przedstawia projekt legislacyjny w oparciu o traktat.***

Poprawka 170  
Artykuł 61 ustęp 4 litera e) (nowa)

***e) Bez uszczerbku dla już przyjętych środków wykonawczych, przepisy rozporządzenia dotyczące przyjęcia norm technicznych i decyzji tracą zastosowanie cztery lata po wejściu w życie niniejszej decyzji. Na wniosek Komisji Parlament Europejski i Rada mogą wydłużyć okres obowiązywania istotnych postanowień zgodnie z procedurą określoną w art. 251 traktatu, dokonując w tym celu ich przeglądu przed upływem czterech lat.***

Poprawka 171  
Artykuł 61 ustęp 4 litera f) (nowa)

***f) Przed przyjęciem przygotowywanych środków przeprowadza się konsultacje z organami, o których mowa w art. 53 i 53a.***

#### *Uzasadnienie*

*Wspólny organ nadzorczy obszaru Schengen (JSA) utrzymywał, że inspektorom ochrony danych należy powierzyć oficjalną rolę doradczą w Komitecie (JSA, str. 10).*

Poprawka 172

Artykuł 65 ustęp 1a (nowy)

*1a. System SIS II zacznie działać dopiero po pomyślnym zakończeniu wszechstronnego testu systemu, przeprowadzonego wspólnie przez Komisję i państwa członkowskie. Komisja informuje Parlament Europejski o wynikach tego testu. W przypadku niezadawalających wyników termin ten ulegnie wydłużeniu do czasu zapewnienia właściwego funkcjonowania systemu.*

## UZASADNIENIE

### I. Wprowadzenie

W celu ogólnego wprowadzenia do trzech obecnie rozpatrywanych procedur legislacyjnych dotyczących SIS II, opisu ogólnie przyjętego podejścia oraz analizy kwestii wspólnych dla omawianej decyzji i rozporządzenia należącego do pierwszego filaru, sprawozdawca pragnie odnieść się do części I-III uzasadnienia do sprawozdania dotyczącego rozporządzenia<sup>1</sup>.

Należy zaznaczyć, że zasadniczo w zakresie, w jakim wniosek Komisji należący do pierwszego filaru jest identyczny z wnioskiem należącym do filaru trzeciego zaproponowano te same poprawki.

### II. Niniejsza decyzja

#### II.1 Różne wpisy

W odniesieniu do zasad dotyczących wpisów na mocy omawianej decyzji Komisja zaproponowała powielenie bez większych zmian treści przepisów konwencji wykonawczej do układu z Schengen, w szczególności art. 97-100 tej konwencji. Sprawozdawca proponuje jednakże przyjęcie szeregu poprawek zmierzających do wyjaśnienia tekstu. Ustanowienie SIS II stanowi dobrą okazję do poprawy obowiązujących przepisów. Sprawozdawca dążył przede wszystkim do wprowadzenia wyraźnego podziału na osoby, których dane zostaną wprowadzone do SIS II, ponieważ są one poszukiwanymi przestępcami, oraz osoby, które zostaną doń wprowadzone z wielu innych powodów, niezwiązanych z popełnieniem przestępstwa (świadkowie, osoby zaginione itd.). W wielu przypadkach w decyzji wprowadzone zostały postanowienia o charakterze normatywnym zawarte w podręczniku SIRENE. Wreszcie podjęto próbę wyznaczenia organów dysponujących dostępem do danych zawartych w SIS II na mocy innych przepisów (np. kodeksu granicznego w przypadku organów kontroli granicznej) lub też z uwagi na realizowane przez nie zadania (np. organy sądowe uzyskały dostęp wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest on konieczny do realizacji celu, dla którego dokonano wpisu oraz dla wykonania powierzonych im zadań).

W odniesieniu do wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania (rozdział IV) sprawozdawca podkreśla, że szczególny charakter europejskiego nakazu aresztowania wymaga – zgodnie z wnioskiem Komisji – zarzucenia obecnie obowiązującej koncepcji SIS i przechowywania wyłącznie minimalnego zakresu danych niezbędnych do podjęcia niezwłocznych działań. Komisja proponuje, by oprócz normalnie przechowywanych danych przechowywany był także oryginał nakazu. Sprawozdawca popiera tę propozycję, ponieważ dysponowanie oryginalną wersją może znacznie ułatwić korzystanie z nakazu. W celu zagwarantowania skuteczności nakazu aresztowania sprawozdawca proponuje, by państwa członkowskie zaczęły tłumaczyć nakazy na pozostałe języki.

W odniesieniu do wpisów dotyczących osób zaginionych (rozdział V) sprawozdawca podjął próbę wyjaśnienia tekstu, opisując przy pomocy bardziej zrozumiałych sformułowań obecnie

---

<sup>1</sup> 2005/0106 (COD)

obowiązującą praktykę w tym zakresie. Jeżeli tekst mówi o „tymczasowym oddawaniu osób pod opiekę policji”, w rzeczywistości oznacza to, że dana osoba jest kierowana do zakładu psychiatrycznego. W celu uniknięcia dwuznaczności w tym zakresie należy jasno to określić. Aby zagwarantować odpowiednie traktowanie takich osób przez policję od momentu pierwszego kontaktu (a nie dopiero po wymianie informacji uzupełniających, co może zabrać wiele godzin), sprawozdawca proponuje rozszerzenie zakresu danych zawartych w SIS II o wszelkie szczegółowe informacje niezbędne z medycznego punktu widzenia. W odniesieniu do bardzo delikatnej kwestii, jaką są zaginione osoby małoletnie, sprawozdawca proponuje dodanie opisu okoliczności danego przypadku, o ile jest on dostępny. Działania, jakich należałoby oczekiwać od policji, mogą się bowiem bardzo różnić w zależności od tego, czy w konkretnej sprawie doszło do uprowadzenia przez jednego z rodziców, porwania o charakterze przestępczym czy też zwykłej ucieczki małoletniego z domu.

W odniesieniu do wpisów dotyczących „osób wezwanych w związku z postępowaniem sądowym” (rozdział VI), sprawozdawca proponuje zmianę tytułu na „wpisy dotyczące osób wezwanych w celu udziału w postępowaniu sądowym”, w związku z tym, że w większości przypadków chodzi o osoby, które nie są „poszukiwanymi” przestępcami. Dlatego sprawozdawca proponuje, by przy wprowadzaniu wpisów dokładnie zaznaczano, do jakiej kategorii osób objętych tego rodzaju wpisem należy dana osoba.

Podobnie w odniesieniu do „wpisów dotyczących osób lub przedmiotów wprowadzanych w celu niejawnego nadzoru lub szczególnych kontroli” sprawozdawca proponuje modyfikację użytych sformułowań w celu przedstawienia lepszego opisu wpisów i działań, jakie należy podjąć w przypadku potwierdzenia w systemie. Sprawozdawca proponuje, aby otrzymały one nazwę „wpisów dotyczących osób lub przedmiotów wprowadzanych w celu kontroli i wyszukiwania”. Słowo „kontrola” powinno zastąpić „niejawny nadzór”, który jest pojęciem mylącym: opisywanych działań nie można uznać za długotrwałe obserwowanie osób. Mamy raczej do czynienia z procedurą, w trakcie której dana osoba podlega kontroli, a uzyskane w jej trakcie informacje przekazywane są do organu odpowiedzialnego za wpis. W celu odróżnienia „kontroli” od „kontroli szczególnych” proponuje się wprowadzenie słowa „wyszukiwanie”, ponieważ w rzeczywistości chodzi o wyszukiwanie.

Dodano specjalny rozdział poświęcony niejawnemu nadzorowi.

## II.2 Okresy przechowywania danych

Okresy przechowywania przewidziane w obecnie obowiązującej konwencji wykonawczej do układu z Schengen były przyczyną wielu nieporozumień. Art. 112 tej konwencji przewiduje obowiązek przeprowadzania co trzy lata przeglądów wpisów dotyczących osób, nie ustalając równocześnie maksymalnych okresów przechowywania tych danych. Komisja podjęła próbę wyjaśnienia tej kwestii, proponując wyznaczenie maksymalnych okresów przechowywania danych. W większości przypadków Komisja zaproponowała okres dziesięciu lat. Okresy te należy rozpatrywać łącznie z terminami przeglądów ponieważ w obu przypadkach chodzi o dopilnowanie, by w systemie znajdowały się wyłącznie jak najbardziej istotne i aktualne dane. Komisja zaproponowała, aby wpisy podlegały przeglądowi po upływie roku od ich wprowadzenia.

Władze odpowiedzialne za ochronę danych skrytykowały okresy przechowywania danych.

Wspólny organ nadzorczy uznał 10-letni okres za „zbyt długi” (str. 11). EIOD „pragnąłby się dowiedzieć, jakie istotne przesłanki przemawiają za przedłużeniem okresów przechowywania danych”. W przypadku braku ich przedstawienia inspektor proponuje skrócenie okresu przechowywania do obecnych standardów. Tą samą linię argumentacji przyjęła grupa robocza powołana na mocy art. 29 (str. 15/16).

Sprawozdawca przyjął założenie, że w celu uniknięcia biurokratycznych obciążeń okres dokonania przeglądu powinien zostać przedłużony do dwóch lat i równocześnie okresy przechowywania większości wpisów powinny w większości przypadków zostać skrócone do pięciu lat. Jeżeli po upływie tego okresu nadal będą istniały warunki uzasadniające wprowadzenie wpisów, należy wprowadzić nowy wpis. Sprawozdawca uznaje takie rozwiązanie za wyważony i jasny kompromis.

### III.3 Dostęp do wpisów

Zaproponowane przez Komisję zasady dostępu do wpisów odpowiadają zasadniczo zasadom dotyczącym dostępu do SIS przysługującego różnym organom (art. 101, 101A i 101B konwencji wykonawczej do układu z Schengen). Wyjaśniono jedynie kilka kwestii, co zostało z zadowoleniem przyjęte przez sprawozdawcę (dotyczy to przykładowo skreślenia zapisów dotyczących organów odpowiedzialnych za „koordynację” innych kontroli policyjnych i celnych w danym państwie, gdzie nie było jasne, o jakie organy chodzi).

Sprawozdawca proponuje szereg poprawek dotyczących dostępu przysługującego służbom Europolu i Eurojustu. Zostały one oparte na tradycyjnym stanowisku Parlamentu oraz na opiniach uzyskanych przez instytucje odpowiedzialne za ochronę danych.

W przypadku Europolu sprawozdawca powtórzył stanowisko Parlamentu, zgodnie z którym Europol powinien zostać przekształcony w instytucję wspólnotową, a jego działalność powinna być finansowana z budżetu UE. Podjęcie tej decyzji nie wymaga wcale wejścia w życie konstytucji (podobnie jak nie było takiego wymogu w przypadku Cepolu).

### III.4 Zasady ochrony danych

Rozpatrywany wniosek w dalszym ciągu odnosi się do konwencji Rady Europy z 1981 r., ponieważ w momencie prezentacji samego wniosku właśnie ta konwencja zawierała obowiązujące zasady w zakresie ochrony danych. Wprawdzie formalnie nadal tak jest, jednakże Komisja przedłożyła propozycję nowych kompleksowych ram prawnych w zakresie ochrony danych w trzecim filarze (COM(2005)475), która w przypadku państw członkowskich UE zastąpi normy zawarte w konwencji Rady Europy z 1981 r. Wspomniany dokument przewiduje *expressis verbis* w punkcie uzasadnienia 22, że zawarte w nim normy powinny mieć zastosowanie do SIS II.

Sprawozdawca wprowadza szereg poprawek zbliżonych od tych, które zgłoszono do rozporządzenia należącego do pierwszego filaru. Sprawozdawca skierował również pismo do komisarza Franca Frattiniego, w którym zwrócił się o dokonanie przez Komisję aktualizacji przepisów zawartych w obecnej wersji decyzji w sprawie SIS II w celu zapewnienia jej spójności z ramową decyzją w sprawie ochrony danych. Bardzo istotne jest zapewnienie, by te nowe normy miały zastosowanie do SIS II.

Z perspektywy Parlamentu przyjęcie przez Radę decyzji ramowej w sprawie ochrony danych jest kwestią o znaczeniu strategicznym..

### III.5 Przekazywanie danych stronom trzecim

Komisja proponuje w art. 48 ustanowienie podstawy prawnej dla przekazywania danych zawartych w SIS II państwom trzecim i organizacjom międzynarodowym, jednak bez ich dokładnego zdefiniowania. Sprawozdawca proponuje wprowadzenie szeregu poprawek w tym artykule. Po pierwsze, pragnąłby podkreślić, że zasadniczo dane nie mogą być przekazywane. Po drugie, możliwe jest jednakże odstępstwo od powyższej zasady na ściśle określonych warunkach. Sprawozdawca proponuje zastosowanie tutaj odpowiednich zasad zawartych w decyzji ramowej w sprawie ochrony danych. Nalega on również na przyjęcie takiej podstawy prawnej, w zakresie której zasięgano by przynajmniej opinii Parlamentu. Poza tym, możliwość przekazania powinna dotyczyć wyłącznie danych dotyczących kwestii, o których mowa w rozdziale VIII, ponieważ przedstawiono argumenty przemawiające za ograniczeniem zakresu wymiany wyłącznie do danych dotyczących dokumentów. W przypadku gdy zawierają one dane osobowe (co dotyczy np. skradzionego paszportu), powinny obowiązywać zasady opisane powyżej. We wszelkich pozostałych przypadkach należałoby skorzystać z już obowiązujących instrumentów prawnych (np. dotyczących współpracy sądowej lub Interpolu).

### III.6 Komitologia

W piśmie z dnia 2 czerwca 2006 r. komisja LIBE zwróciła się do wydziału prawnego Parlamentu o przedstawienie opinii na temat korzystania z procedury komitologii w trzecim filarze. W swojej opinii wydział prawny zasadniczo wykluczył możliwość skorzystania z tej procedury. Wyjątkiem jest możliwość zastosowania komitologii w zakresie dotyczącym dorobku Schengen, należącym do pierwszego i trzeciego filaru. Przemawiać za tym mają m.in. potrzeby funkcjonalne, konieczność zapewnienia jednolitych procedur oraz brak technicznych możliwości rozdzielenia tego dorobku. Dla przyjęcia takiego rozwiązania decydujące znaczenie ma ustalenie istnienia „nierozzerwalnego związku”. Dlatego w kontekście rozpatrywanej decyzji sprawozdawca proponuje utrzymać procedurę komitologii w zakresie podręcznika SIRENE. Równocześnie jednak proponuje on zmianę obowiązujących procedur w kierunku przyznania Parlamentowi roli porównywalnej z Radą. Przedmiotowe poprawki stanowią logiczną konsekwencję potrzeby zachowania spójności między pierwszym i trzecim filarem. Sprawozdawca nalega także, by we wszystkich przypadkach, w których podejmowane decyzje należą wyłącznie do dziedziny trzeciego filaru i nie należą do zakresu podręcznika SIRENE, stosowano reguły zawarte w traktacie UE. Dotyczy to zasad zgodności wpisów i wprowadzania zastrzeżeń.

### **III. Uwagi końcowe**

Jedną z przyczyn prawnej złożoności dossier na temat SIS II jest podział na dwa filary. Rozpatrywany przypadek stanowi jeden z przykładów wskazujących na potrzebę zniesienia tego sztucznego podziału. Dlatego sprawozdawca wzywa Radę do pilnego skorzystania z mechanizmu pozwalającego przyjąć reguły przewidziane w traktacie WE („*passerelle*”), przewidzianego w art. 42 TUE.